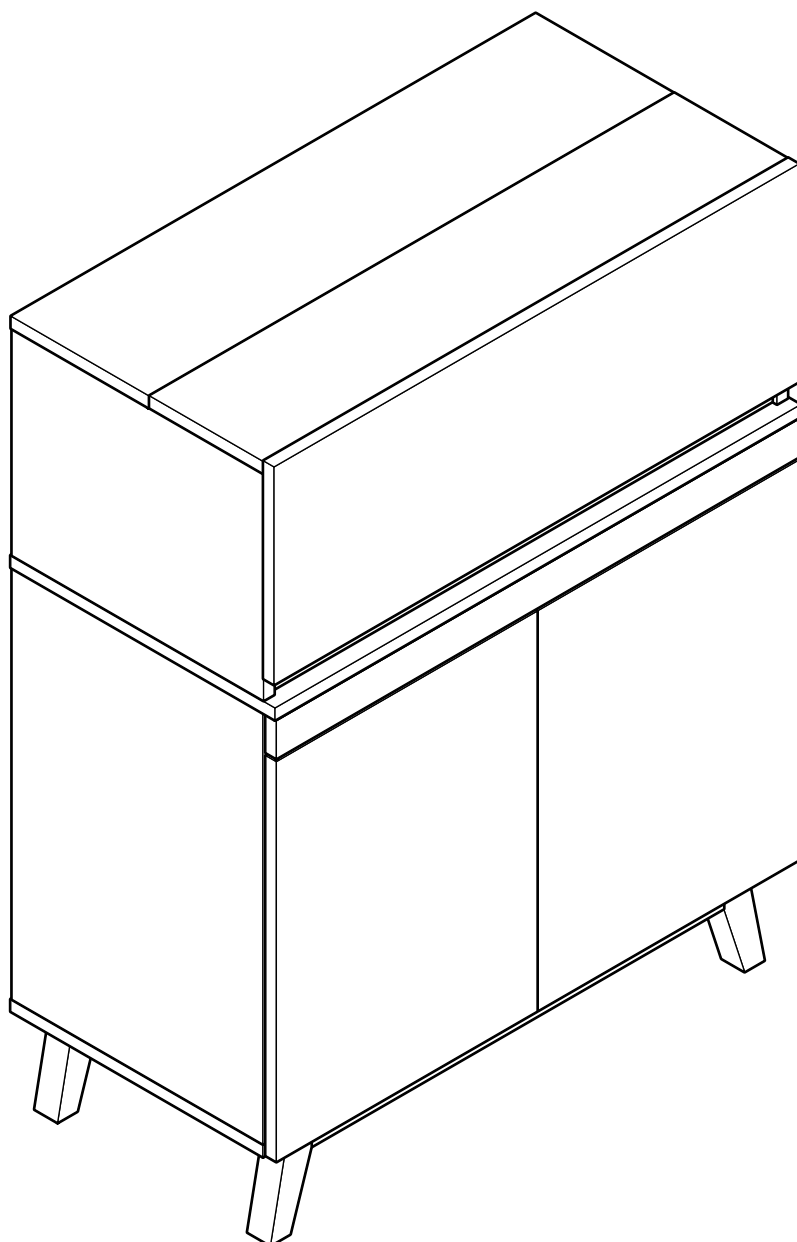




Unbedingt zuerst lesen!

À lire absolument avant
de déballer l'article!

Leggere attentamente
prima dell'utilizzo!

Read before assembling!

Nutno nejdřív přečíst!

Najpierw koniecznie
przeczytać!

Bezpodmienečne si
najprv prečítajte!

Szerelés előtt olvassa el!

Mutlaka okuyun!



Montage mit 2 Personen!

Montage à 2 personnes!

Per il montaggio sono
necessarie 2 persone!

Assembly requires 2 people!

Montáž: 2 osoby!

Montaż w 2 osoby!

Montáž musia vykonať
2 osoby!

Két személy szerelje össze!

Kurulum için 2 kişi gereklidir!



(de) Aufbauanleitung

(fr) Instructions de montage

(it) Istruzioni di montaggio

(en) Assembly instructions

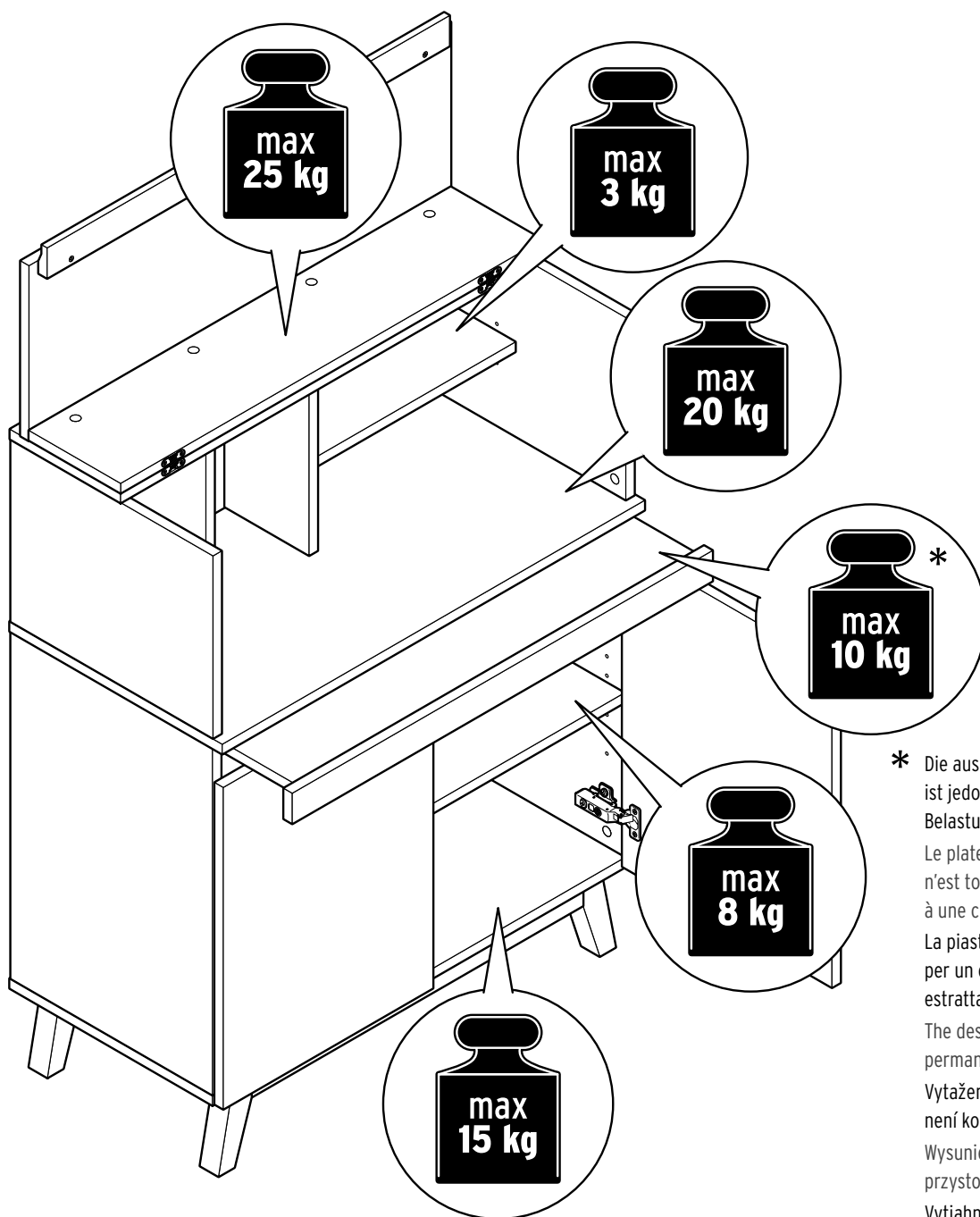
(cs) Návod k montáži

(pl) Instrukcja montażu

(sk) Návod na montáž

(hu) Összeszerelési útmutató

(tr) Kurulum talimatları



- * Die ausgezogene Schreibtischplatte ist jedoch nicht für eine dauerhafte Belastung ausgelegt!
Le plateau du secrétaire une fois tiré n'est toutefois pas prévu pour résister à une charge continue.
La piastra della scrivania non è progettata per un carico permanente quando viene estratta!
The desk panel is not designed for permanent loads when pulled out!
Vytažená stolová deska sekretáře však není konstruována pro trvalé zatížení!
Wysunięty blat biurka nie jest jednak przystosowany do trwałego obciążania!
Vytiahnutá stolová doska však nie je konštruovaná na trvalé zaťaženie!
A kihúzott íróasztalapot nem tartós terhelésre tervezték!
Dışa çekilmiş olan çalışma masası plakası uzun süreli yüklenme için uygun değildir!



www.tchibo.de/anleitungen • www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.de/instructions • www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje • www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok • www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

de

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf.
Bei Weitergabe des Artikels übergeben Sie auch diese Aufbauanleitung.
Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Artikel.

Ihr Tchibo Team

Zu Ihrer Sicherheit



GEFAHR für Kinder

- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Die Tüten und Folien sind kein Spielzeug. Achten Sie darauf, dass diese nicht über den Kopf gestülpt oder Teile davon verschluckt werden. Erstickenungsgefahr!
- Für die sichere Montage wird der Artikel mit diversen Kleinteilen ausgeliefert. Diese Teile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Halten Sie deshalb Kinder fern, wenn Sie den Artikel montieren.
- Halten Sie Kleinkinder von dem Artikel fern, da sie versuchen könnten, sich daran hochzuziehen oder hinaufzuklettern.

VORSICHT - Verletzungsgefahren und Sachschäden!

- Stellen Sie den Artikel immer auf einen ebenen, nicht abschüssigen Boden.
- Stellen oder setzen Sie sich nicht auf den Artikel. Er könnte umkippen oder beschädigt werden.
- Setzen oder lehnen Sie sich insbesondere nicht auf die ausgezogene Schreibtischplatte. Sie könnte beschädigt werden oder abbrechen.
- Halten Sie die L-förmige Klappe beim Herunterklappen gut fest, damit sie nicht unkontrolliert herunterfällt.
- Stellen Sie den Artikel nicht frei in den Raum bzw. frei an eine Wand. Für eine optimale Standfestigkeit muss der Artikel an einer geeigneten Wand befestigt werden.
- Für die Wandmontage haben wir Montagematerial (Schrauben und Dübel) beigelegt. Das Montagematerial ist für übliches, festes Mauerwerk geeignet. Informieren Sie sich vor der Wandmontage über das geeignete Montagematerial für Ihre Wand. Vergewissern Sie sich, dass sich keine Rohre oder Leitungen an der Bohrstelle befinden!
- Montieren Sie den Artikel auf einer weichen und ebenen Unterlage; legen Sie die Transportpappe unter, damit die Oberflächen nicht zerkratzt oder beschädigt werden.
- Verwenden Sie den Artikel nur für seinen vorgesehenen Verwendungszweck und überlasten Sie ihn nicht.

Verwendungszweck

Der Artikel ist für den Gebrauch in Innenräumen geeignet - schützen Sie ihn vor Feuchtigkeit.

Der Artikel ist für den privaten Haushalt vorgesehen und für gewerbliche Zwecke ungeeignet.

Zur Pflege

Verwenden Sie zum Reinigen keine scheuernden oder ätzenden Mittel bzw. harte Bürsten etc.

Reinigen Sie die Oberflächen mit einem leicht angefeuchteten Tuch und wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.

Die obere Facheinteilung ist aus Echtholz-Eschenfurnier gefertigt, das Fußgestell aus massiven Eschenholz. Holz ist ein Naturprodukt. Es unterliegt somit Veränderungen in Farbe und Maserung. Bei dauerhaft hohen Temperaturen und trockenen Umgebungsbedingungen können feine Risse auftreten. Diese beeinträchtigen die Qualität und Funktion des Artikels nicht.

Auspacken und Entsorgen

Entfernen Sie sorgfältig sämtliches Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es sortenrein. Achten Sie darauf, dass Sie nicht versehentlich Montagematerial wegwerfen.

fr

Chère cliente, cher client!

Conservez ces instructions de montage en lieu sûr pour pouvoir les consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ces instructions en même temps que l'article.

Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec cet article.

L'équipe Tchibo

Pour votre sécurité



DANGER: risques pour les enfants

- Tenez les emballages hors de portée des enfants. Les sacs et les films ne sont pas des jouets. Veillez à ce que les enfants ne se les mettent pas sur la tête ou n'en avalent pas des morceaux. Risque d'étouffement!
- Cet article est livré avec de nombreux petits éléments de montage qui peuvent entraîner la mort s'ils sont ingérés. Assemblez donc l'article en dehors de la présence d'enfants.
- Tenez les enfants en bas âge à distance de l'article, car ils pourraient essayer de s'y accrocher ou de l'escalader.

PRUDENCE - risque de blessures et de détériorations!

- Posez toujours l'article sur un sol plan et horizontal.
- Ne vous asseyez pas et ne vous mettez pas debout sur l'article. Il pourrait basculer ou être endommagé.
- Ne vous asseyez pas et ne vous appuyez pas notamment sur le plateau du secrétaire lorsqu'il est tiré. Il pourrait s'endommager ou se casser.
- Maintenez bien l'abattant en forme de L pour qu'il ne tombe pas brutalement.
- N'installez pas l'article au milieu d'une pièce ou simplement près d'un mur. Pour garantir une stabilité optimale, il faut fixer l'article à un mur adapté.
- Le matériel nécessaire pour le montage mural (vis et chevilles) est fourni avec l'article. Ce matériel de montage est prévu pour des murs compacts. Avant d'effectuer le montage mural, informez-vous sur le matériel de montage adapté à votre mur. Avant de percer les trous, assurez-vous qu'il n'y a pas dans le mur de conduites électriques ou de canalisations susceptibles d'être détériorées.
- Assemblez l'article sur une surface souple et plane, en le posant éventuellement sur l'emballage en carton afin d'éviter de rayer ou d'endommager les surfaces.
- N'utilisez l'article que dans le domaine d'utilisation prévu et ne le surchargez pas.

Domaine d'utilisation

Cet article est destiné à une utilisation à l'intérieur. Protégez-le de l'humidité.

Cet article est conçu pour une utilisation privée et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

Entretien

Pour le nettoyage, n'utilisez en aucun cas de produits abrasifs ou caustiques, ni de brosses dures, etc.

Nettoyez les surfaces avec un chiffon légèrement humide et essuyez-les ensuite avec un chiffon sec.

Les compartiments sont en contreplaqué de bois de frêne véritable, le piètement est en bois de frêne massif. Le bois est un produit naturel. Il est donc soumis à des variations de teinte et de veinage. De hautes températures constantes et un environnement sec peuvent entraîner des fissures fines qui n'auront cependant aucune influence sur la qualité et la fonction de l'article.

Déballage et élimination des emballages

Enlevez soigneusement tout le matériel d'emballage et éliminez-le selon les principes de la collecte sélective. Veillez à ne pas jeter par inadvertance le matériel de montage.

Gentili clienti!

Conservare le presenti istruzioni per consultazione futura.

In caso di cessione dell'articolo, consegnare anche le presenti istruzioni.

Ci auguriamo che l'articolo acquistato soddisfi pienamente le vostre esigenze.

Il vostro team Tchibo

Per la vostra sicurezza



PERICOLO per i bambini

- Tenere i bambini lontani dai materiali di imballaggio. I sacchetti e le plastiche di imballaggio non sono giocattoli. Controllare che non vengano applicati sulla testa o che alcuni componenti non vengano ingeriti. Pericolo di soffocamento!
- L'articolo comprende numerosi componenti di piccole dimensioni che ne garantiscono il montaggio sicuro e che possono essere letali se ingeriti. Tenerli lontano dalla portata dei bambini durante il montaggio dell'articolo.
- Tenere i bambini piccoli lontano dall'articolo, perché potrebbero utilizzarlo per cercare di alzarsi o per arrampicarsi.

ATTENZIONE - pericolo di lesioni o danni materiali!

- Posizionare sempre l'articolo su una superficie piana, non inclinata.
- Non salire o sedersi sull'articolo: potrebbe ribaltarsi o o danneggiarsi.
- Non sedersi o appoggiarsi sulla piastra della scrivania quando viene estratta! Potrebbe danneggiarsi o rompersi.
- Tenere saldamente la ribalta della scrivania a forma di L quando la si abbassa, affinché non cada in modo incontrollato.
- Non posizionare l'articolo al centro di una stanza o contro una parete senza fissarlo. Per garantire la migliore stabilità, l'articolo deve essere fissato ad una parete adeguata.
- Il materiale di montaggio (viti e tasselli) per il fissaggio a parete è incluso nella confezione. Il materiale di montaggio è adatto a pareti tradizionali e stabili. Si prega di informarsi sul materiale di montaggio adatto alle proprie pareti prima del fissaggio. Accertarsi che nella posizione scelta per praticare i fori non ci siano tubi idraulici o linee elettriche!
- Montare l'articolo su un supporto piano e morbido; appoggiare l'articolo sul cartone utilizzato per il trasporto in modo da non graffiare o danneggiare le superfici.
- Utilizzare l'articolo unicamente per lo scopo previsto e non sovraccaricarlo.

Finalità d'uso

L'articolo è adatto per essere utilizzato in ambienti interni.

Proteggerlo dall'umidità.

L'articolo è destinato all'uso domestico e non è adatto a scopi commerciali.

Manutenzione

Per la pulizia non utilizzare prodotti abrasivi o corrosivi e/o spazzole a setole dure, ecc.

Pulire le superfici con un panno leggermente umido, quindi ripassare con un panno asciutto.

Il vano superiore è realizzato con un'impiallacciatura in vero legno di frassino, la base è realizzata in legno massello di frassino. Il legno è un prodotto naturale. Può subire quindi variazioni nel colore e nella struttura. In presenza di temperature costantemente elevate e ambienti secchi possono formarsi delle crepe sottili che non compromettono la qualità e il funzionamento dell'articolo.

Disimballaggio e smaltimento

Estrarre con cura l'articolo dal materiale di imballaggio e smaltire quest'ultimo in base alla relativa natura. Assicurarsi di non gettare via materiale di montaggio importante.

Dear Customer

Keep these instructions for future reference. If you give this product to someone else, remember to also include these assembly instructions.

We hope you will be entirely satisfied with your purchase.

Your Tchibo Team

For your safety



DANGER to children

- Keep the packaging material out of the reach of children. The plastic bags and protective films are not toys. Make sure that children do not pull them over their heads and that no parts of them are swallowed. Risk of suffocation!
- For correct assembly the product comes with various small parts. These parts can be highly dangerous if swallowed. Therefore, keep children away while assembling the product.
- Keep infants away from the product, as they might try to pull themselves up on it or climb onto it.

CAUTION - risk of injury and material damage!

- Always place the product on a level, non-sloping surface.
- Never stand or sit on the product. It could fall over or become damaged.
- In particular, never sit or lean on the desktop when it is pulled out. It could break or become damaged.
- When folding down the L-shaped flap, hold it firmly so that it does not slip out of your hands and slam down.
- Do not allow the product to stand freely in a room or against a wall. To ensure optimum stability, it must be fastened to a suitable wall.
- We have provided mounting materials (screws and wall plugs) for wall mounting. The materials provided are suitable for standard, solid walls. Before mounting, find out which mounting materials are suitable for your wall. Before drilling, make sure that there are no pipes or electrical wiring located behind the wall where the holes will be drilled.
- Assemble the product on a soft and even surface, placing the transport cardboard underneath to avoid damaging or scratching any part of its surface.
- Use the product for its intended purpose only and do not overload it.

Intended use

The product is suitable for indoor use. Protect it from moisture.

It is designed for home use and is not suitable for commercial purposes.

Care

Do not use abrasive or caustic cleaning agents or hard brushes, etc. for cleaning.

Clean the surfaces with a slightly damp cloth and wipe them off with a dry cloth.

The upper compartment is made with a real-wood ash veneer. The base frame is made of solid ash wood. Wood is a natural product. This means it is subject to variations in colour and grain. Fine cracks may appear after continuous periods of hot temperatures and dry conditions. These do not impair the product's quality or function.

Unpacking and disposal

Carefully remove all packaging material and dispose of it in the proper manner. Take care not to accidentally throw away any assembly materials.

Vážení zákazníci,

uschovejte si tento návod pro pozdější potřebu.

Při předávání výrobku s ním předejte i tento návod k montáži.

Přejeme Vám, abyste byli s tímto výrobkem dlouho spokojeni.

Váš tým Tchibo

Pro Vaši bezpečnost



NEBEZPEČÍ pro děti

- Obalový materiál se nesmí dostat do rukou dětem. Sáčky a fólie nejsou hračky. Dbejte na to, aby si je děti nenatahovaly na hlavu nebo jich část nespolkly. Nebezpečí udušení!
- Pro bezpečnou montáž je výrobek dodáván s různými malými díly. Tyto díly však mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Proto během montáže udržujte děti mimo pracovní oblast.
- Výrobek udržujte mimo dosah malých dětí, protože by se mohly pokoušet vytáhnout se nahoru či na něj vylézt.

POZOR - nebezpečí poranění a vzniku věcných škod!

- Výrobek postavte na rovnou, ne šikmou plochu.
- Na výrobek si nestoupejte ani neseďte. Mohl by se převrhnout nebo poškodit.
- Zejména si neseďte na vytaženou stolní desku, ani se o ni neopírejte. Mohla by se poškodit nebo ulomit.
- Při sklápění lomená dvířka dobře přidržujte, aby nekontrolovaně nespadla.
- Výrobek nestavte volně do místnosti ani volně ke zdi. K dosažení optimální stability musí být výrobek připevněn ke vhodné zdi.
- Materiál potřebný k montáži na zeď (šrouby a hmoždinky) je přiložen. Tento montážní materiál je vhodný pro běžné, pevné zdivo. Před nástěnnou montáží se informujte o montážním materiálu vhodném pro Vaši zeď. Přesvědčte se, zda se na místě vrtání nenachází nějaká potrubí nebo kabely!
- Výrobek montujte na měkkém a rovném podkladu; popřípadě jej podložte přepravní lepenkou, aby nedošlo k poškrábání nebo poškození povrchů.
- Výrobek používejte jen k určenému účelu a nepřetěžujte jej.

Účel použití

Výrobek je vhodný k použití ve vnitřních prostorách - chraňte ho před vlhkostí.

Je určen k soukromému využití a není vhodný ke komerčním účelům.

Ošetřování

K čištění nepoužívejte abrazivní ani leptavé prostředky, popř. tvrdé kartáče apod.

Povrchy čistěte lehce navlhčeným hadříkem a otírejte suchým hadříkem.

Horní díl s příhrádkami je zhotoven z dřevotřísky s dýhou z pravého jasanového dřeva, podstavec je vyrobený z masivního jasanového dřeva. Dřevo je přírodní produkt. Proto u něho dochází ke změně barvy a kresby. V suchém prostředí s poměrně vysokými teplotami může docházet ke vzniku jemných trhlin, které však nenarušují kvalitu a funkci výrobku.

Vybalení a likvidace

Pečlivě odstraňte veškerý obalový materiál, roztřídte jej a zlikvidujte.

Pozor, abyste nedopatřením nevyhodili montážní materiál.

Drodzy Klienci!

Niniejszą instrukcję należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Przy ewentualnej zmianie właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję montażu.

Życzymy Państwu wiele radości i satysfakcji z użytkowania tego produktu.

Zespół Tchibo

Dla bezpieczeństwa użytkownika



NIEBEZPIECZEŃSTWO - zagrożenie dla dzieci

- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Torebki oraz folie nie są zabawkami. Należy zwrócić uwagę, aby nie zostały naciągnięte na głowę i aby ich części nie zostały połknięte. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!
- Aby montaż przebiegał sprawnie i bezpiecznie, do produktu dołączono różne drobne części. Ich połknięcie może być śmiertelnie niebezpieczne. Z tego powodu należy dopilnować, aby podczas montażu produktu w pobliżu nie znajdowały się dzieci.
- Małe dzieci nie mogą mieć dostępu do produktu, gdyż mogłyby podciągać się na nim lub próbować wdrapywać się na niego.

UWAGA - niebezpieczeństwo obrażeń ciała i szkód materialnych!

- Produkt należy ustawiać zawsze na równym, niespadzistym podłożu.
- Nie stawać ani nie siadać na produkcie. Może on wówczas ulec przewróceniu i uszkodzeniu.
- Szczególnie nie siadać na wysuniętym blacie biurka ani nie opierać się o niego. Błat może ulec uszkodzeniu lub złamaniu.
- Podczas rozkładania klapy w kształcie litery L należy ją mocno przytrzymać, tak aby nie doszło do jej niekontrolowanego upadku.
- Produktu nie należy stawiać swobodnie w pomieszczeniu ani ustawiać bez zamocowania pod ścianą. Aby uzyskać optymalną stabilność, produkt należy zamocować na przystosowanej do tego ścianie.
- Do zestawu dołączyliśmy materiały do montażu ściennego (wkrety oraz kołki rozporowe). Dołączone materiały montażowe nadają się do zwykłych, stabilnych ścian. Przed montażem na ścianie należy zasięgnąć informacji, jakie materiały są odpowiednie dla danej ściany. Ponadto należy upewnić się, że w miejscach wiercenia nie przebiegają żadne rury ani przewody elektryczne!
- Montaż produktu powinien odbywać się na miękkim i równym podłożu. Należy podłożyć tkaninę z opakowania, aby powierzchnie zewnętrzne nie uległy zarysowaniu ani uszkodzeniu.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie należy go przeciążać.

Przeznaczenie

Produkt nadaje się do użytku w zamkniętych pomieszczeniach.

Należy go chronić przed działaniem wilgoci.

Produkt zaprojektowano do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych i nie nadaje się do celów komercyjnych.

Na temat pielęgnacji produktu

Do czyszczenia nie należy używać szorujących ani żrących środków czyszczących, względnie twardych szczotek itp.

Powierzchnie produktu należy wyczyścić lekko zwilżoną ściereczką, a następnie wytrzeć suchą szmatką.

Przegrody i półkę w górnej części mebla pokryto furnirem z prawdziwego drewna jesionowego, a stelaż z nóżkami wykonano z litego drewna jesionowego. Drewno jest produktem naturalnym. W związku z tym jest podatne na zmiany barwy i mazerunku. Przy utrzymujących się wysokich temperaturach i suchym otoczeniu mogą się pojawić niewielkie pęknięcia. Nie mają one jednak niekorzystnego wpływu na jakość i funkcjonalność produktu.

Rozpakowanie i utylizacja

Starannie usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i pozbyć się ich w sposób zgodny z zasadami segregacji odpadów. Należy przy tym uważać, aby przez nieuwagę nie wyrzucić materiałów montażowych.

Vážení zákazníci!

Tento návod uschovajte pre prípad neskoršej potreby.

Ak výrobok postúpíte inej osobe, odovzdajte jej aj tento návod na montáž.

Želáme vám veľa spokojnosti s týmto výrobkom.

Váš tím Tchibo



Pre vašu bezpečnosť

NEBEZPEČENSTVO pre deti

- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Vrecká a fólie nie sú hračky. Dbajte na to, aby si ich deti nedávali cez hlavu a časti z nich neprehltli. Nebezpečenstvo udusení!
- S cieľom bezpečnej montáže je tento výrobok dodávaný s rôznymi drobnými dielmi. Tieto diely môžu byť po prehltnutí životnebezpečné. Deti preto udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti, keď tento výrobok montujete.
- Malé deti udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od tohto výrobku, pretože by sa mohli pokúšať naň vystúpiť alebo vyliezť.

POZOR - Nebezpečenstvo úrazu a vecných škôd!

- Tento výrobok umiestnite vždy na rovnú a nie šikmú podlahu.
- Na tento výrobok sa nestavajte ani si naň nesadajte. Mohol by sa prevrátiť alebo poškodiť.
- Predovšetkým si nesadajte alebo sa neopierajte na vytiahnutú dosku písacieho stola. Mohla by sa poškodiť alebo prelomiť.
- Pri sklápaní držte veko v tvare L pevne, aby nepadalo nekontrolované.
- Tento výrobok neukladajte voľne do priestoru, príp. voľne na stenu. Kvôli optimálnej stabilite sa musí tento výrobok upevniť na vhodnej stene.
- Pre montáž na stenu sme priložili montážny materiál (skrutky a koľíky). Montážny materiál je vhodný pre bežné pevné murivo. Pred montážou na stenu sa informujte o vhodnom montážnom materiáli pre vašu stenu. Uistite sa najprv, že sa na mieste vŕtania nenachádzajú žiadne rúry alebo vedenia!
- Tento výrobok montujte na mäkkom a rovnom podklade; podložte ho prepravným kartónom, aby sa povrch nepoškriabal alebo nepoškodil.
- Tento výrobok používajte len v súlade s jeho určením a nepreťažujte ho.

Účel použitia

Tento výrobok je vhodný na použitie v interiéri - chráňte ho pred vlhkosťou.

Tento výrobok je určený pre súkromné domácnosti a nie je vhodný na komerčné účely.

Ošetrovanie

Na čistenie nepoužívajte abrazívne ani leptavé čistiace prostriedky, resp. tvrdé kefy atď.

Povrchové plochy čistite mierne navlhčenou handrou a potom ich utrite suchou handrou.

Vrchná časť s priehradkami je vyrobená z dyhy z pravého jaseňového dreva, podstavec je z masívneho jaseňového dreva. Drevo je prírodný produkt. Preto podlieha zmenám farby a textúry. Pri trvalých vysokých teplotách a suchom prostredí sa môžu vytvárať jemné trhliny. Trhliny nemajú vplyv na kvalitu a funkčnosť výrobku.

Vybalenie a likvidácia

Opatrne odstráňte všetok obalový materiál a zlikvidujte ho v súlade s pravidlami separovaného zberu. Dbajte na to, aby ste omylom nevyhodili montážny materiál.

Kedves Vásárlónk!

Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni.

Amennyiben megváltik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

Kívánjuk, legyen öröme a termék használatában!

A Tchibo csapata



Biztonsága érdekében

VESZÉLY gyermekek esetében

- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. A zacskó és a fólia nem játék. Ügyeljen arra, hogy azokat a gyermekek ne húzzák a fejükre, és hogy apró részeket ne nyeljenek le belőlük. Fulladásveszély!
- A biztos összeszerelés érdekében a csomagolás számos rögzítőelemet tartalmaz. Az apró részek lenyelése életveszélyes lehet. A termék összeszerelésekor a gyermekeket tartsa távol.
- Tartsa távol a gyerekeket a terméktől, mert megkísérelhetnek felmászni rá vagy felhúzódkodni rajta.

FIGYELEM - Sérülésveszély és anyagi károk!

- A terméket mindig sima, vízszintes talajra helyezze.
- Ne álljon és ne üljön a termékre, mivel az felborulhat vagy megsérülhet.
- Ne üljön rá vagy dőljön neki különösen a kihúzott íróasztallapra, mert az megsérülhet vagy letörhet.
- A lehajtás közben biztosan tartsa meg az L-alakú lehajtható fedelet, nehogy szabadon leessen.
- Ne tegye a terméket szabadon állva egy helyiségbe vagy rögzítés nélkül a fal mellé. A termék stabilitása érdekében azt egy megfelelő falhoz kell rögzíteni.
- A falhoz rögzítéshez szükséges szerelőanyagokat (csavarokat és tipliket) mellékeljük. A szerelőanyagok szokásos, stabil falazathoz alkalmasak. A rögzítés előtt érdeklődjön szakkereskedésben a megfelelő szerelőanyag felől. Bizonyosodjon meg arról, hogy a furatok alatt nem húzódnak csövek és vezetékek!
- A terméket puha, sima felületen szerelje össze, helyezze alá a szállítási kartont, így a felülete nem karcolódik meg és nem sérül meg.
- A terméket rendeltetésszerűen használja, ne terhelje túl.

Rendeltetés

A termék beltéri használatra alkalmas, nedvességtől óvni kell.

A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható.

Ápolás

A termék tisztításához ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószer, illetve kemény kefét stb.

A termék felületét enyhén benedvesített ruhával tisztítsa meg, majd törölje szárazra.

A felső rekeszek valódi kőrisfa furnérból készültek, a lábak és a váz pedig tömör kőrisfából. A fa természetes anyag. Színe és erezte változhat. Tartósan magas hőmérséklet esetén és száraz környezetben vékony repedések keletkezhetnek. Ezek nem befolyásolják károsan a termék minőségét és funkcióját.

Kicsomagolás és hulladékkezelés

Óvatosan távolítsa el az összes csomagolóanyagot. A csomagolóanyag eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Ügyeljen arra, nehogy véletlenül apró alkatrészeket kidobjon.

Değerli Müşterimiz!

Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın.
Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir.
Yeni ürününüzü güle güle kullanın.

Tchibo Ekibiniz

Kendi güvenliğiniz için



Çocuklar için TEHLİKE

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Torbalar ve folyolar oyuncak değildir. Bunların başa geçirilmemesine veya yutulmasına dikkat edin. Boğulma tehlikesi vardır!
- Ürün, güvenli monte edilmesi için çeşitli küçük parça vs. ile birlikte satılır. Bu parçalar yutulduğunda hayati tehlike söz konusudur. Bu yüzden ürünü kuracağınız zaman çocukları uzak tutun.
- Küçük çocukların ürüne tutunmayı veya üzerine tırmanmayı isteyebileceğini göz önünde bulundurarak onları üründen uzak tutun.

DİKKAT – Yaralanma ve maddi hasar tehlikesi!

- Ürünü daima eğimi olmayan düz bir zemin üzerine yerleştirin.
- Ürünün üzerine çıkmayın veya oturmayın. Devrilebilir veya hasar görebilir.
- Özellikle, dışa çekilmiş çalışma masası tahtasına oturmayın veya yaslanmayın. Hasar görebilir veya kırılabilir.
- L şeklindeki kapağı aşağıya katlarken, kontrolsüz bir şekilde yere düşmesi için sıkıca tutun.
- Ürünü odanın içinde serbest veya duvara yaslanarak bırakmayın. Ürün, en iyi şekilde durması için uygun bir duvara sabitlenmelidir.
- Duvar montajı için ambalaja montaj malzemesi (cıvatalar ve dübeller) de eklenmiştir. Montaj malzemesi, normal duvarlar için uygundur. Montaj öncesi duvarınıza uygun olan montaj malzemesi hakkında bilgi edinin. Deleceğiniz yerden boruların veya elektrik hatlarının geçmediğinden emin olun!
- Ürünü yumuşak ve düz bir zemin üzerinde monte edin. Ürünün yüzeylerinin çizilmemesi veya hasar görmemesi için karton ambalajı ürünün altına yerleştirin.
- Ürünü sadece öngörülen kullanım amacı için kullanın ve aşırı yüklemekten kaçının.

Kullanım amacı

Bu ürün iç mekanlarda kullanım için uygundur. Nemden koruyun.

Bu ürün, özel kullanım için tasarlanmış olup ticari amaçlar için uygun değildir.

Bakım

Temizleme için tahriş edici ya da aşındırıcı kimyasallar veya sert fırçalar kullanılmamalıdır.

Yüzeyleri hafif nemli bir bezle temizleyin ve ardından iyice kurulayın.

Üst bölme gerçek ahşap dişbudak kaplamadan yapılmıştır, ayak iskeleti ise masif dişbudak ağacından yapılmıştır. Ahşap doğal bir malzemedir. Dolayısıyla renk değişimi ve beneklenme meydana gelebilir. Uzun süreli sıcaklıklarda ve kuru ortam koşullarında ince çatlaklar oluşabilir. Bunlar ürünün kalitesini ve fonksiyonunu kısıtlamaz.

Ambalajı açma ve imha etme

Ürünü ambalajından çıkarın ve tüm ambalaj malzemesini türüne göre ayırıp atın. Bu esnada yanlışlıkla montaj malzemelerini de atmamaya dikkat edin.

Garanti belgesi

06.04.2020-140605

Üretici veya İthalatçı Firmanın:

Unvanı: TCHİBO KAHVE MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ
Adresi: BARBAROS MAH. LALE SOK. NO: 2/7
MY OFFICE BİNASI; ATAŞEHİR - İSTANBUL / TÜRKİYE
Telefonu: +90 216 575 4411 Faks: +90 216 576 04 84
e-posta: info@tchibo.com.tr

Yetkilinin İmzası / Firmanın Kaşesi:

Satıcı Firmanın:

Unvanı: TCHİBO KAHVE MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ
Adresi: BARBAROS MAH. LALE SOK. NO: 2/7
MY OFFICE BİNASI; ATAŞEHİR - İSTANBUL / TÜRKİYE
Telefonu: +90 216 575 4411 Faks: +90 216 576 0484
e-posta: info@tchibo.com.tr

Fatura Tarih ve Sayısı:

Teslim Tarihi ve Yeri:

Yetkilinin İmzası / Firmanın Kaşesi:

Malın

Cinsi: MOBİLYA Markası: TCM
Modeli: 608 397 Garanti Süresi: 2 YIL

Azami Tamir Süresi: 20 iş günü

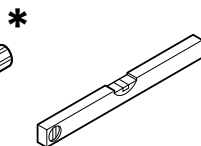
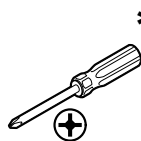
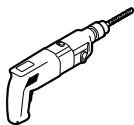
Bandrol ve Seri No:

Garanti şartları

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve **2 yıldır**. (Bu süre 2 yıldan az olamaz)
- 2) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketicisi, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
a) Sözleşmeden dönme,
b) Satış bedelinden indirim isteme,
c) Ücretsiz onarılmasını isteme,
ç) Satılının ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4) **Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını** seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketicisi ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5) Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;
• Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
• Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
• Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; **tüketicisi malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6) Malın tamir süresi **20 iş gününü**, binek otomobil ve kamyonetler için ise **30 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8) Tüketicisi, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketicisi işlemin yapıldığı yerdeki **Tüketicisi Hakem Heyetine veya Tüketicisi Mahkemesine** başvurabilir.
- 9) Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketicisi **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

Teileliste | Liste des pièces détachées | Elenco dei componenti | Parts list
Seznam dílů | Wykaz części | Zoznam dielcov | Alkatrészlista | Parça listesi

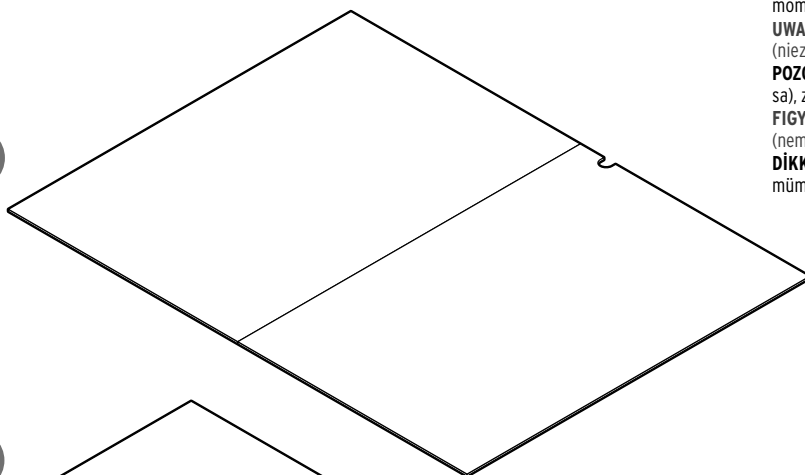
Für den Zusammenbau benötigen Sie | Pour le montage, il vous faut | Per il montaggio sono necessari
Assembly will require | K montáži potřebujete | Do prac montażowych potrzebne będą
Na montáž potrebujete | Az összeszereléshez az alábbiak szükségesek | Montaj için gerekenler:



*** VORSICHT:** Bei Verwendung eines Akkuschaubers (nicht empfohlen) möglichst niedrige Drehmomentstufe wählen!
PRUDENCE: En cas d'utilisation d'une visseuse sans fil (non recommandé), sélectionner le niveau de couple le plus bas possible!
ATTENZIONE: Quando si usa un avvitatore a batteria (non raccomandato), selezionare il livello di coppia più basso possibile!
CAUTION: If using an electric screwdriver (not recommended), use the slowest possible rotation speed!
POZOR: Budete-li používat akumulátorový šroubovák (nedoporučuje se), zvolte nejnižší možný stupeň točivého momentu!
UWAGA: W przypadku użycia wkrętarci akumulatorowej (niezalecane) należy ustawić najniższe możliwe obroty!
POZOR: Ak použijete akumulátorový skrutkovač (neodporúča sa), zvolte najnižšie možné nastavenie krútiaceho momentu!
FIGYELEM: Akkumulátoros csavarbehajtó használat esetén (nem ajánlott) lehetőleg alacsony fordulatszámot állítson be!
DİKKAT: Akülü vidalama aleti kullanıldığında (önerilmez) mümkün olan en düşük sıkma torku kademesi seçilmelidir!

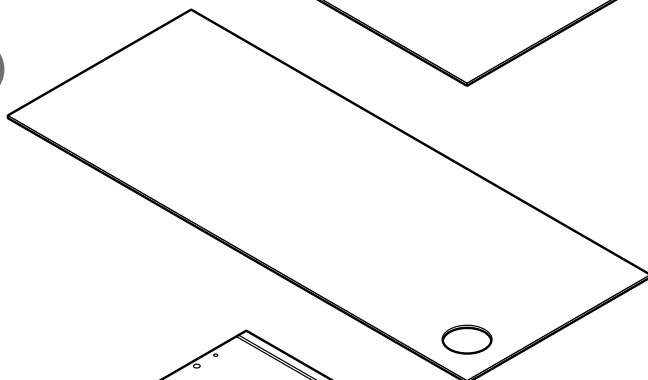
1 x

1



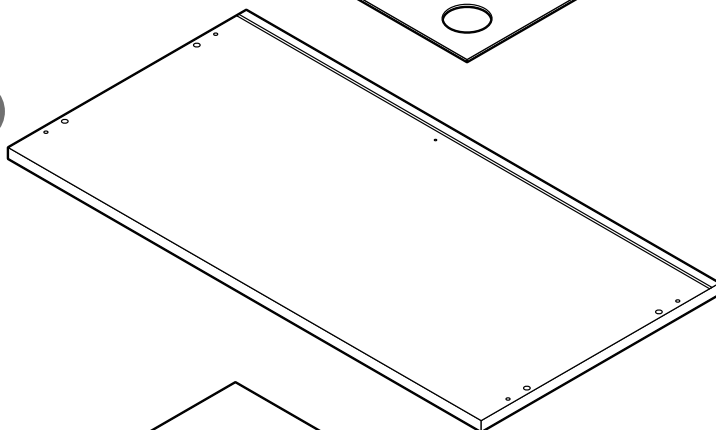
1 x

2



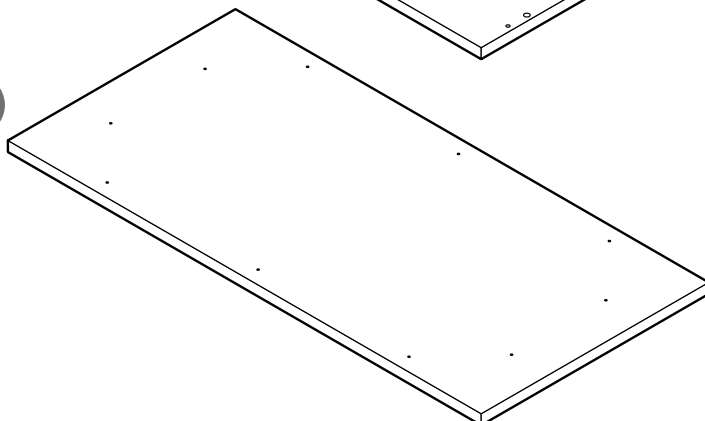
1 x

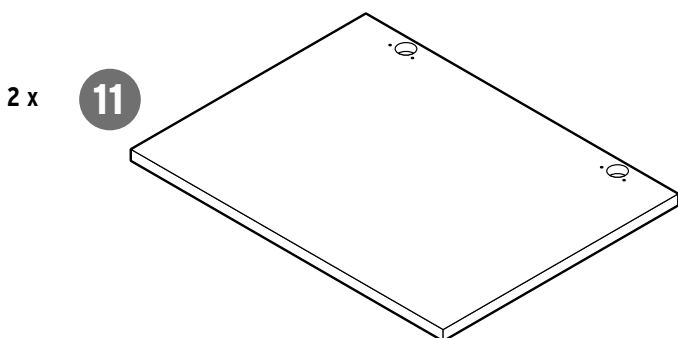
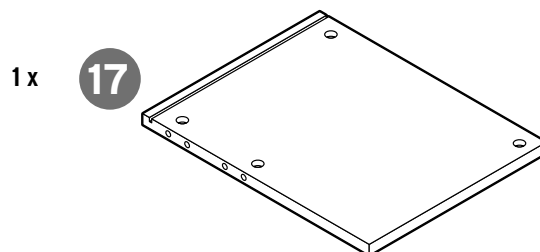
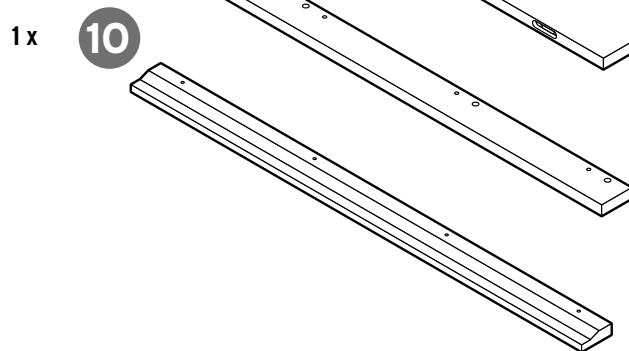
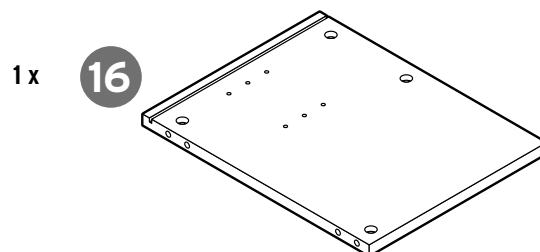
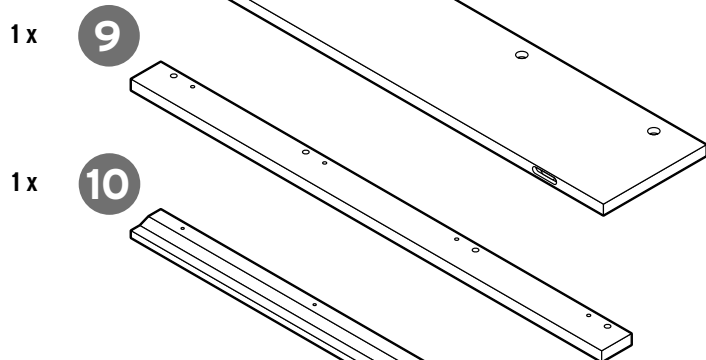
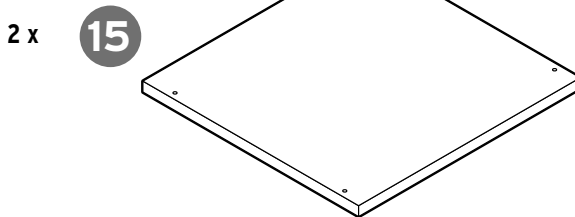
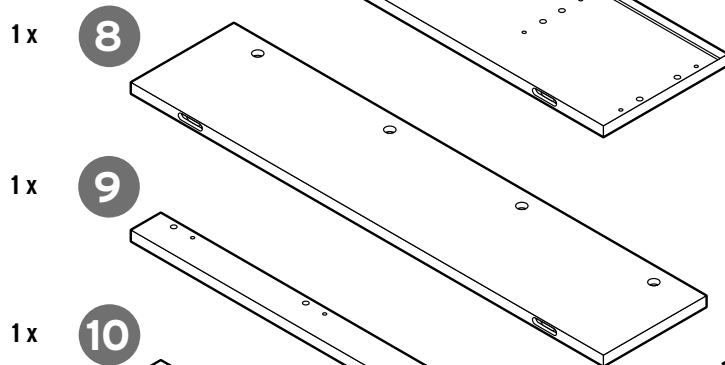
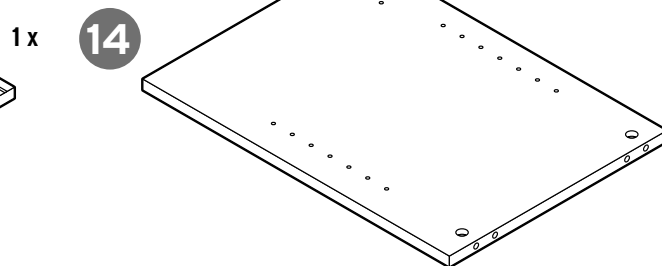
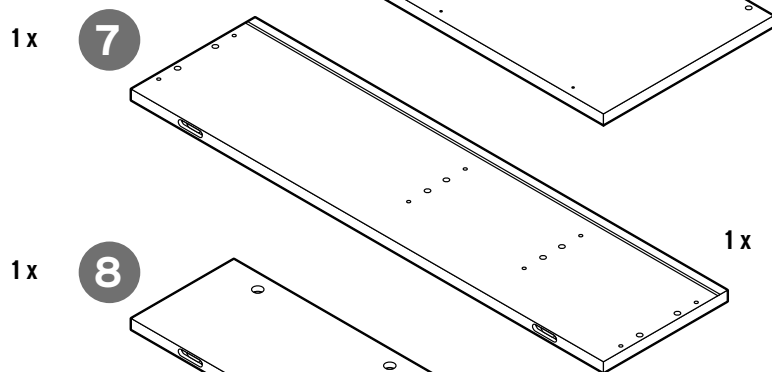
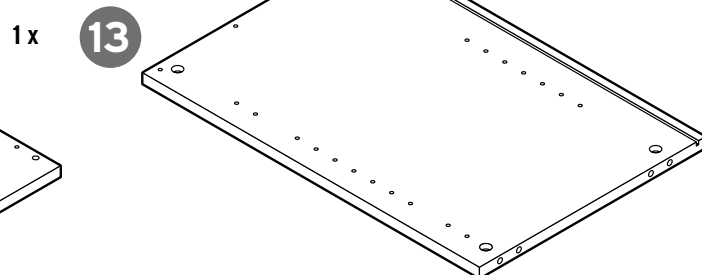
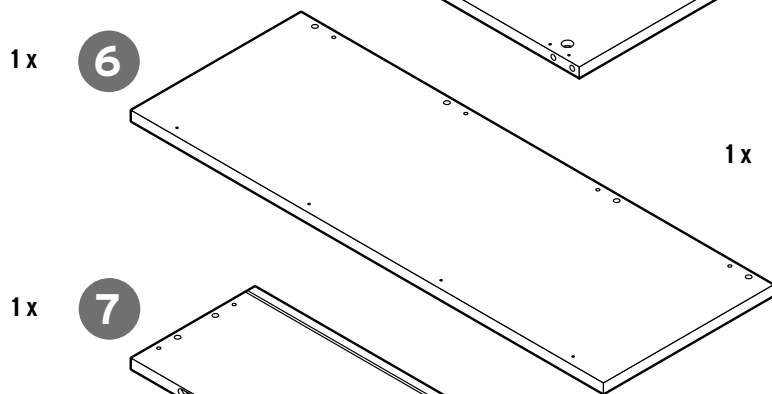
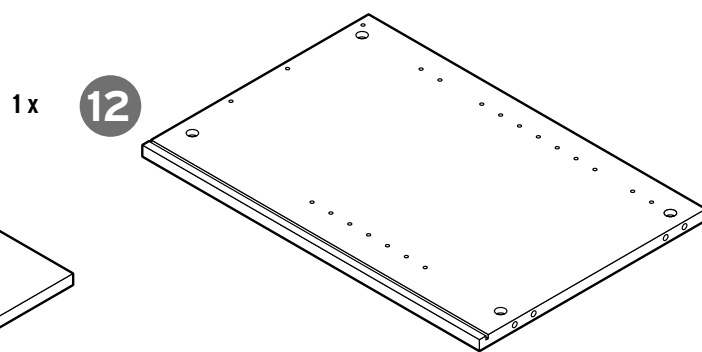
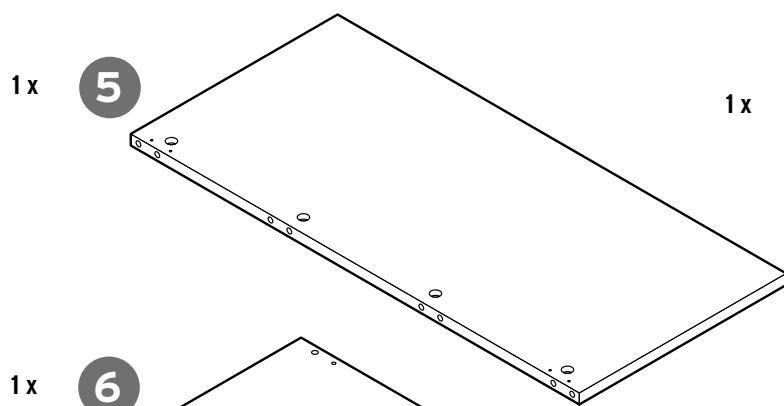
3



1 x

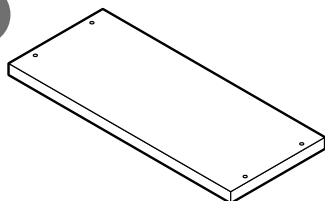
4





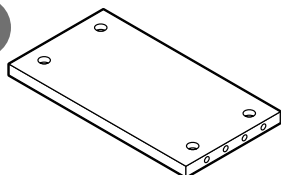
1 x

18



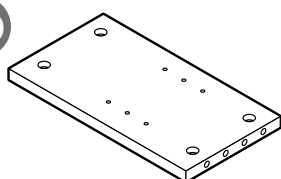
1 x

19



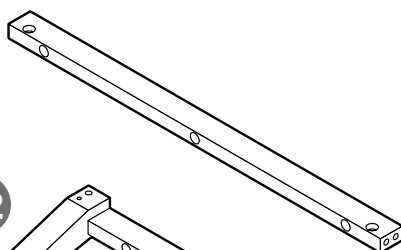
1 x

20



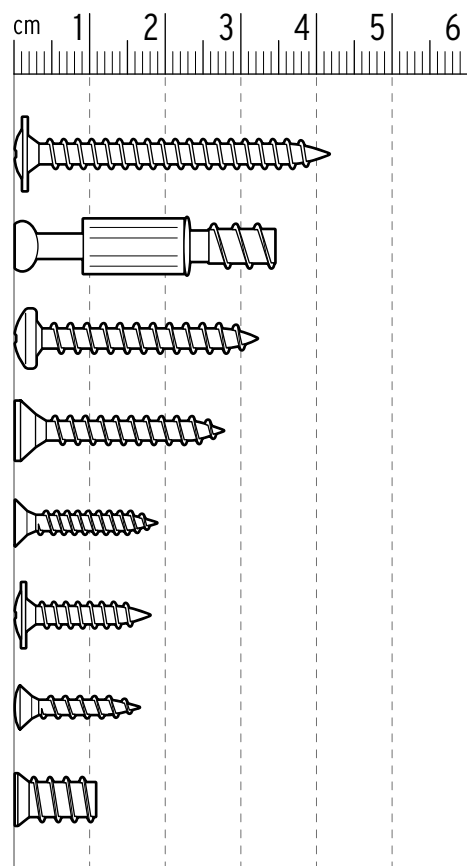
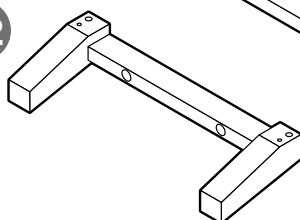
2 x

21



2 x

22



1 x S1

38 x S2

10 x S3

4 x S4

8 x S5

2 x S6

18 x S7

10 x S8



Ein Teil fehlt oder ist defekt? Service hinten im Heft.

Une pièce manque ou est défectueuse? Voir service client à la fin de ce livret.

Un componente manca o è difettoso? Per il servizio clienti si veda alla fine di questo manuale.

Is a part missing or broken? See back for service information.

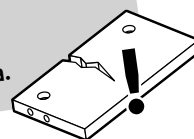
Chybí nějaký díl nebo je poškozený? Servis na zadní straně tohoto návodu.

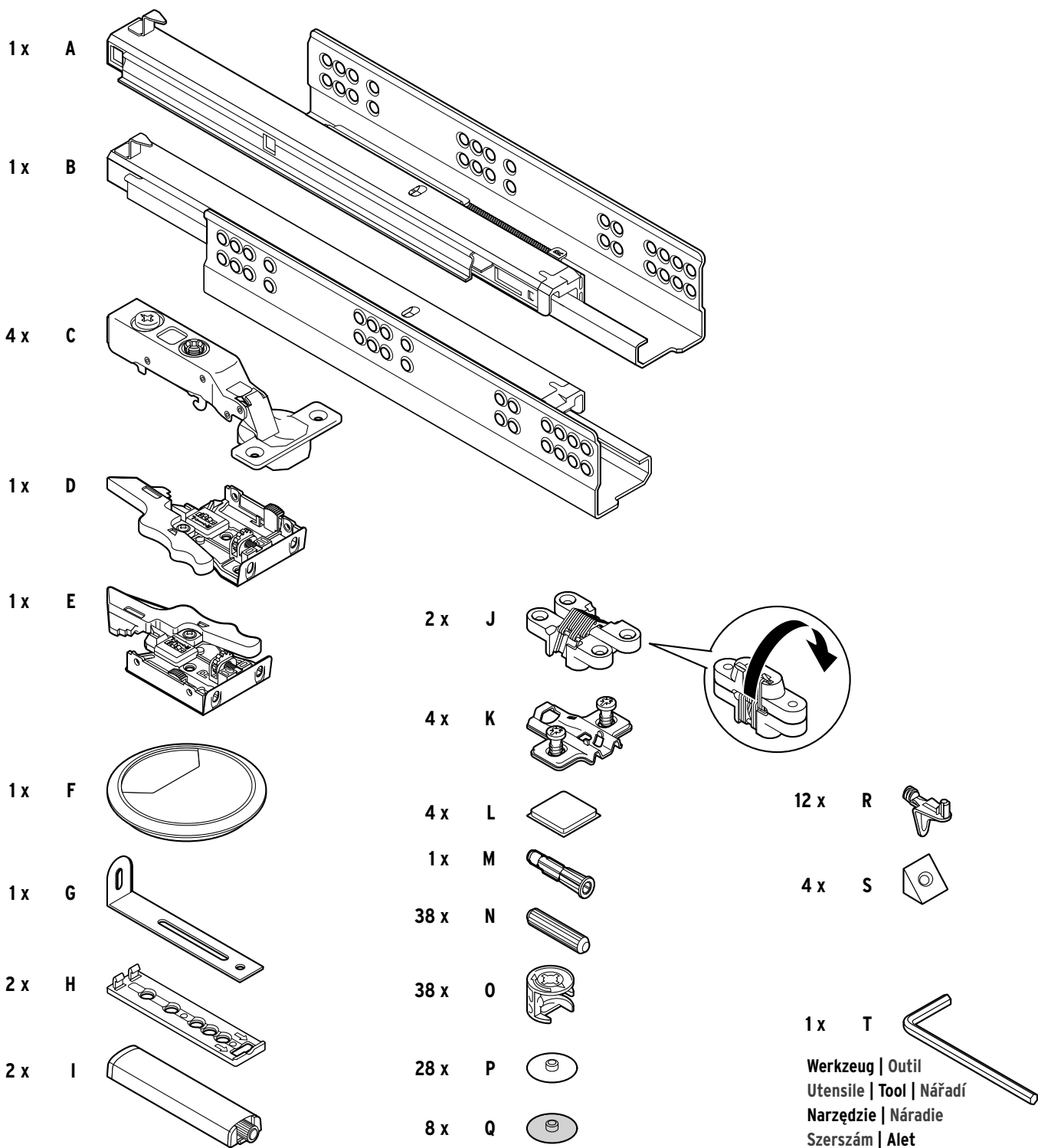
Brakuje jakiejś części lub jest uszkodzona? Serwis na ostatniej stronie.

Chýba niektorý dielec alebo je chybný? Servis na zadnej strane.

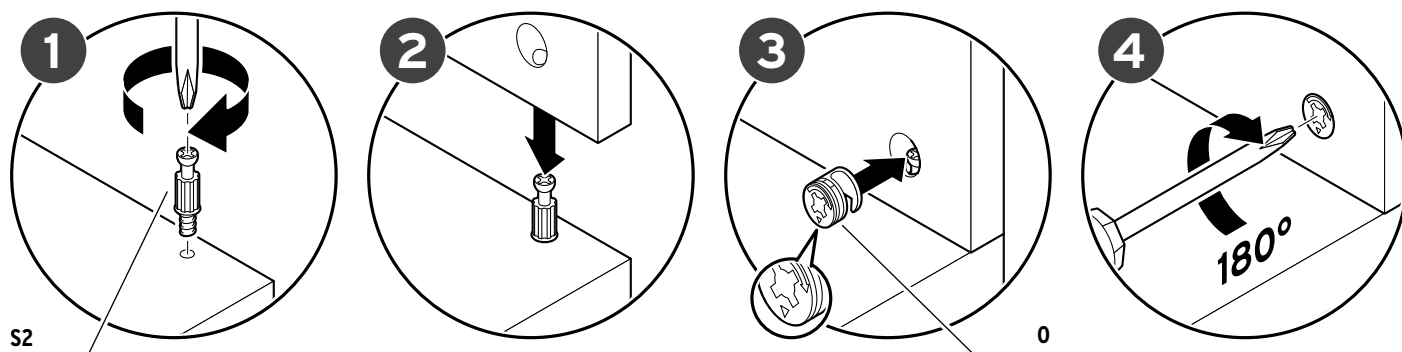
Hiányzik vagy hibás egy alkatrész? Szerviz infó az utolsó oldalon.

Bir parça mi eksik veya hasarlı? Teknik destek bilgileri son sayfada.

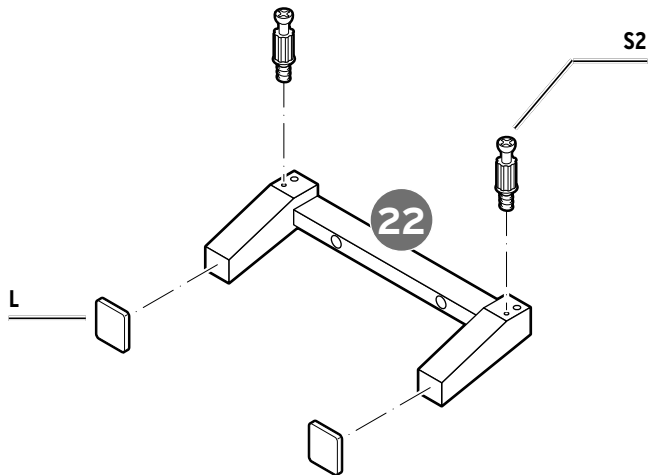




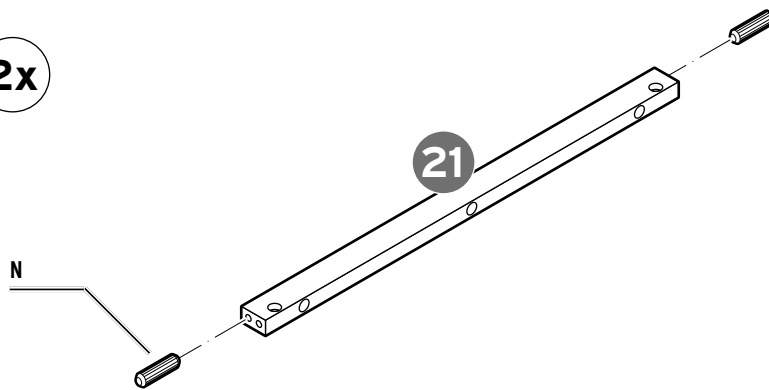
Hinweis | À noter | Nota | Hints | Poznámka | Wskazówka | Upozornenie | Útmutató | Bilgi



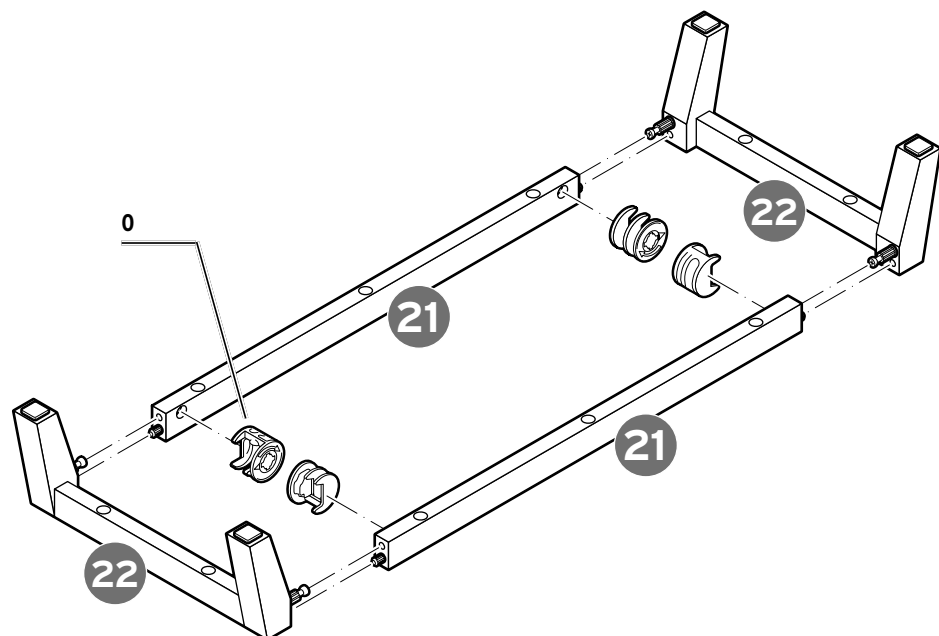
1 2x



2 2x



3



4



DEUTSCH

Drehen Sie die Schrauben **S3** vorsichtig und nur handfest an.

FRANÇAIS

Serrez les vis **S3** avec précaution et uniquement à la main.

ITALIANO

Fare attenzione a serrare le viti **S3** solo a mano.

ENGLISH

Carefully tighten the screws **S3** only hand-tight.

ČESKY

Šrouby **S3** dotáhněte opatrně a jen rukou.

POLSKI

Wkręty **S3** dokręcać ostrożnie i tylko siłą ręki.

SLOVENSKY

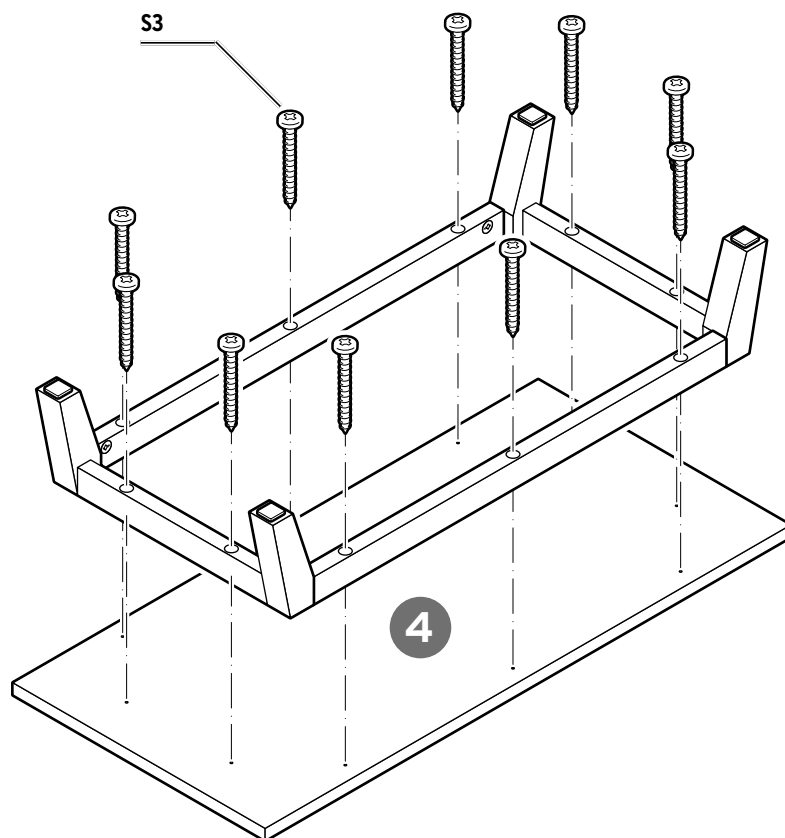
Skrutky **S3** dotiahnite len opatrne rukou.

MAGYAR

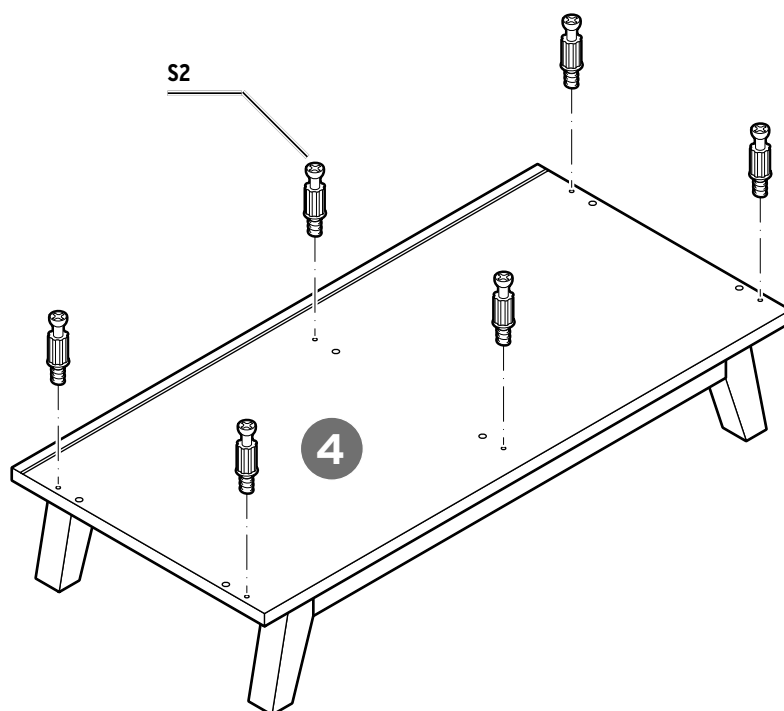
Az **S3** csavarokat óvatosan és csak kézzel csavarja be.

TÜRKÇE

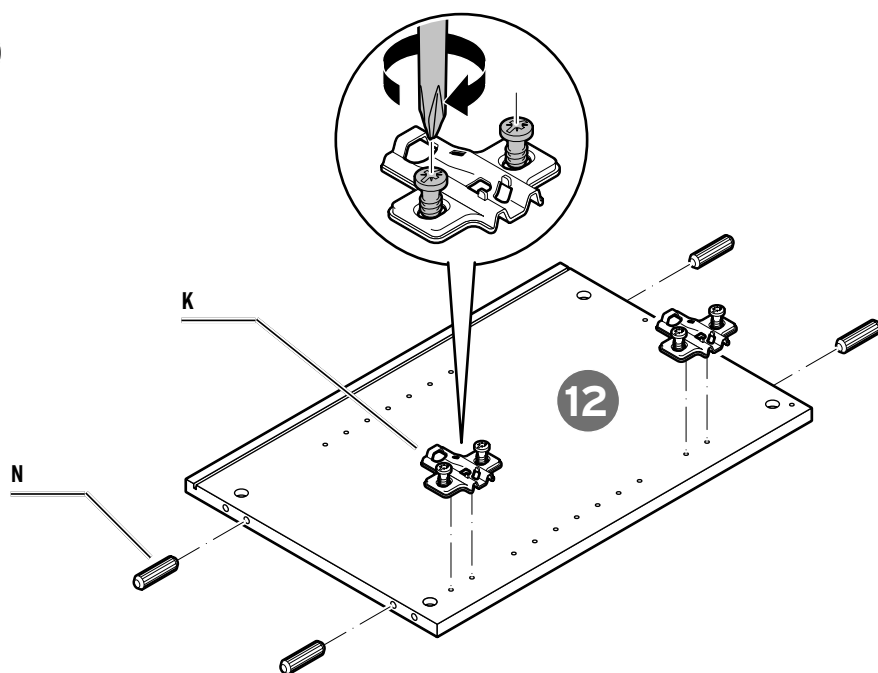
S3 civatarlarını dikkatli ve sadece elle sıkın.



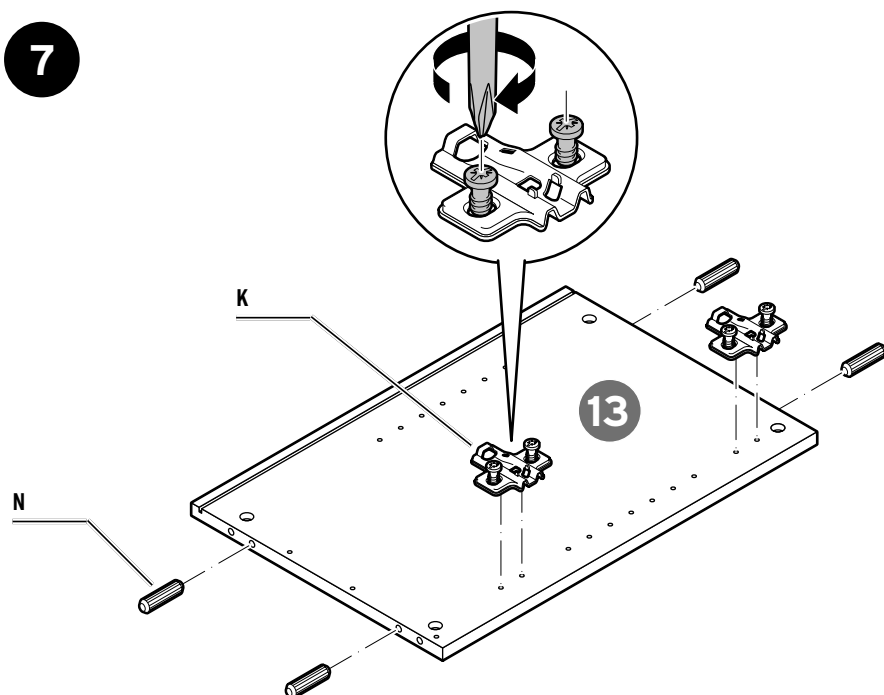
5

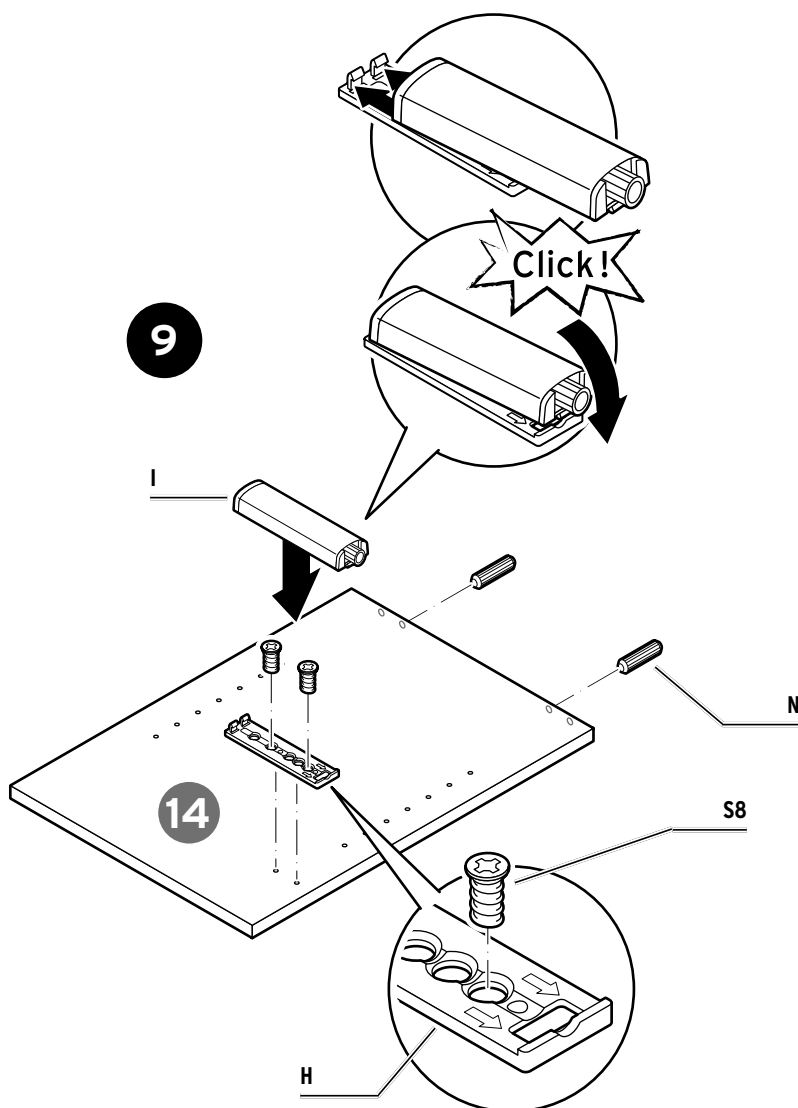
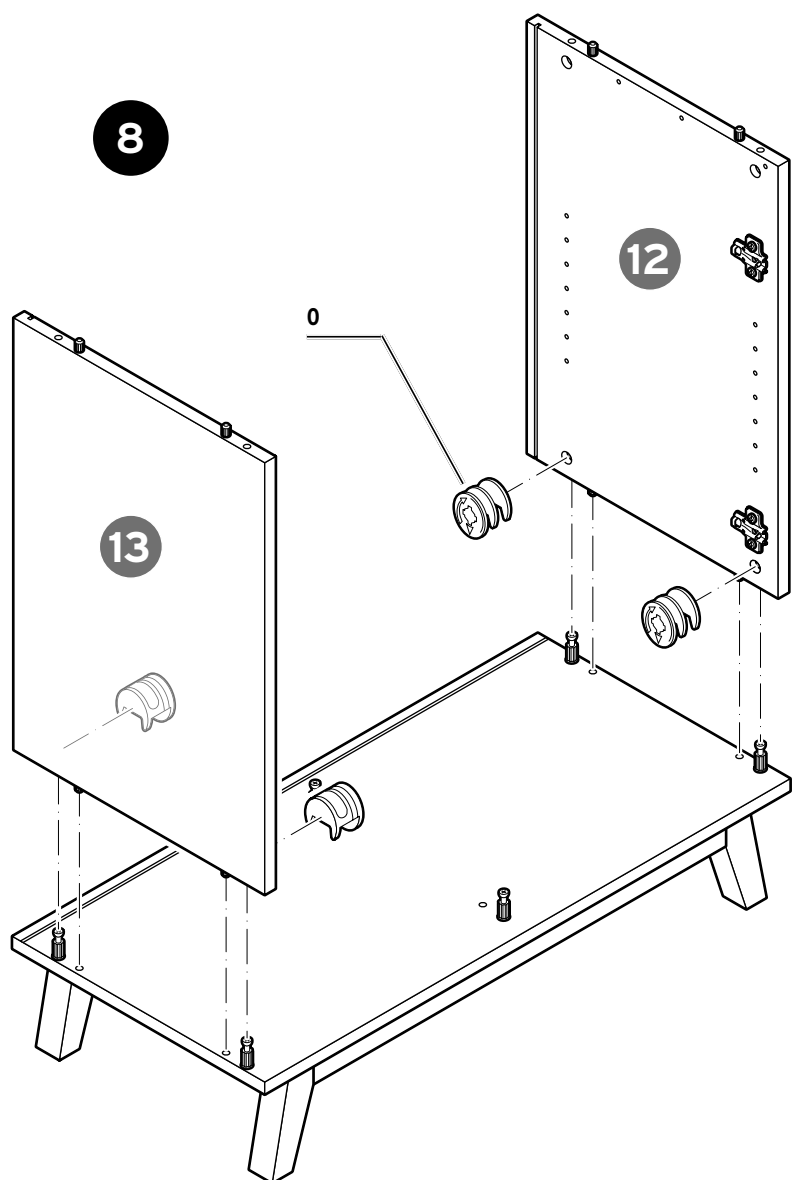


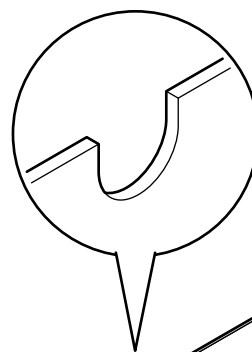
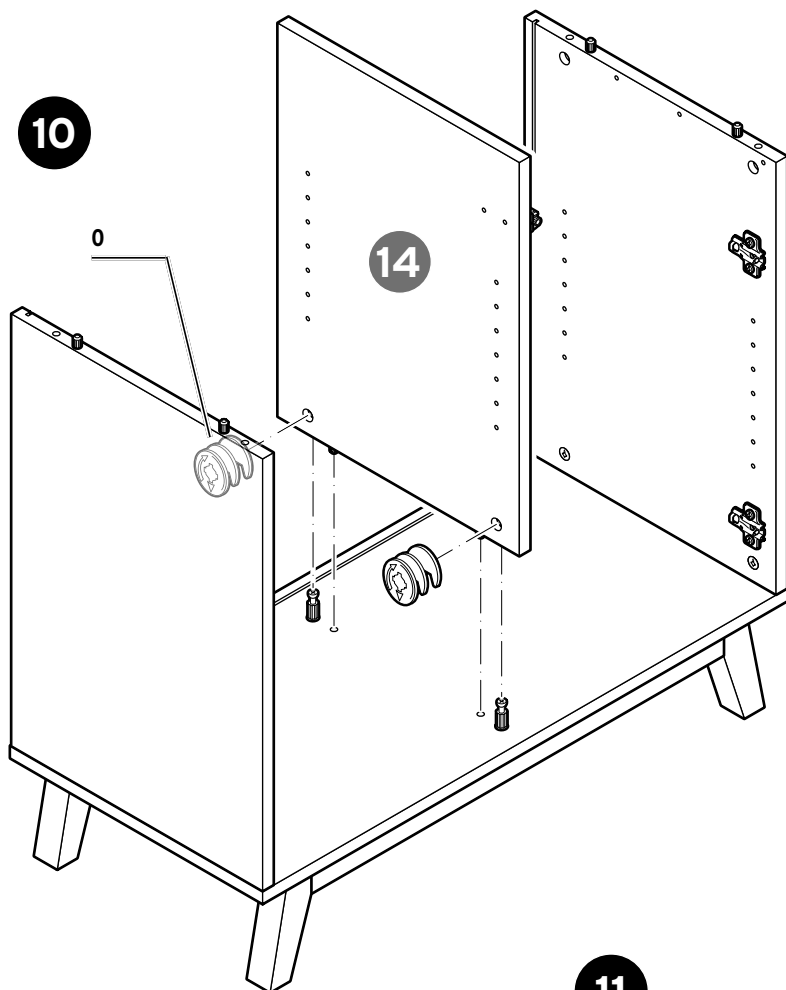
6



7

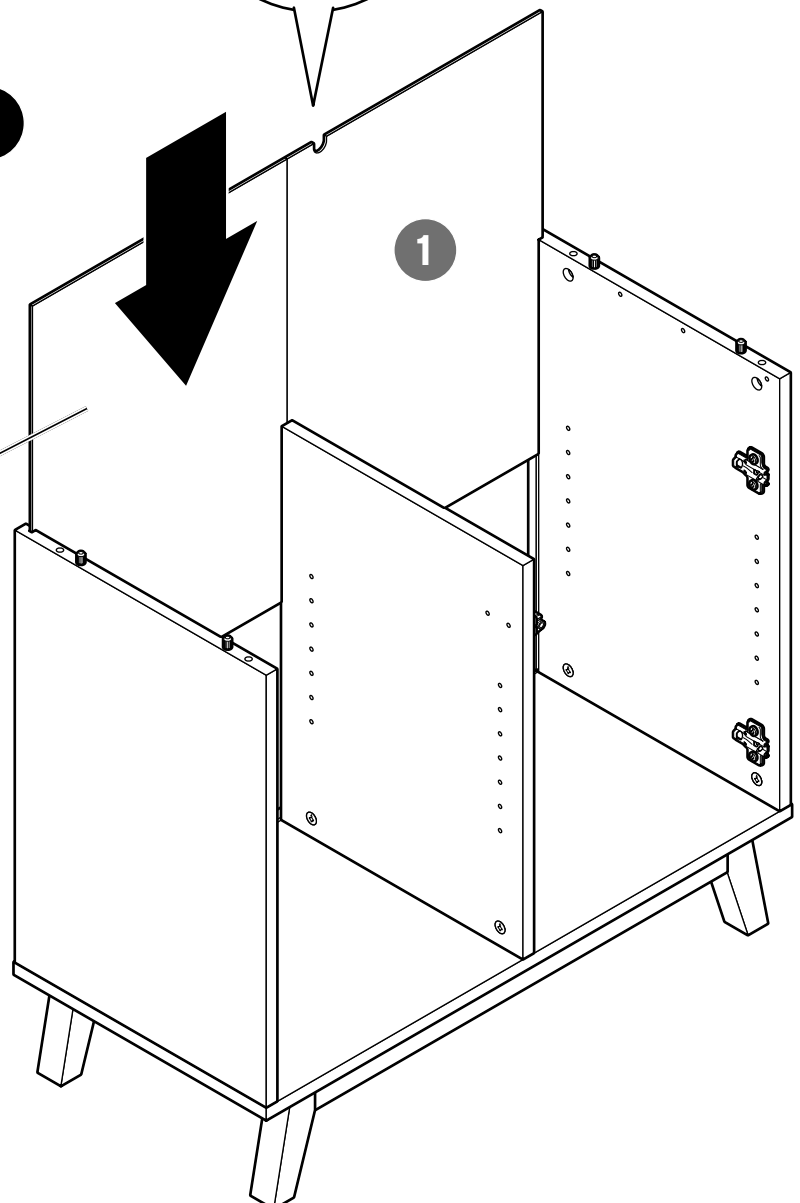


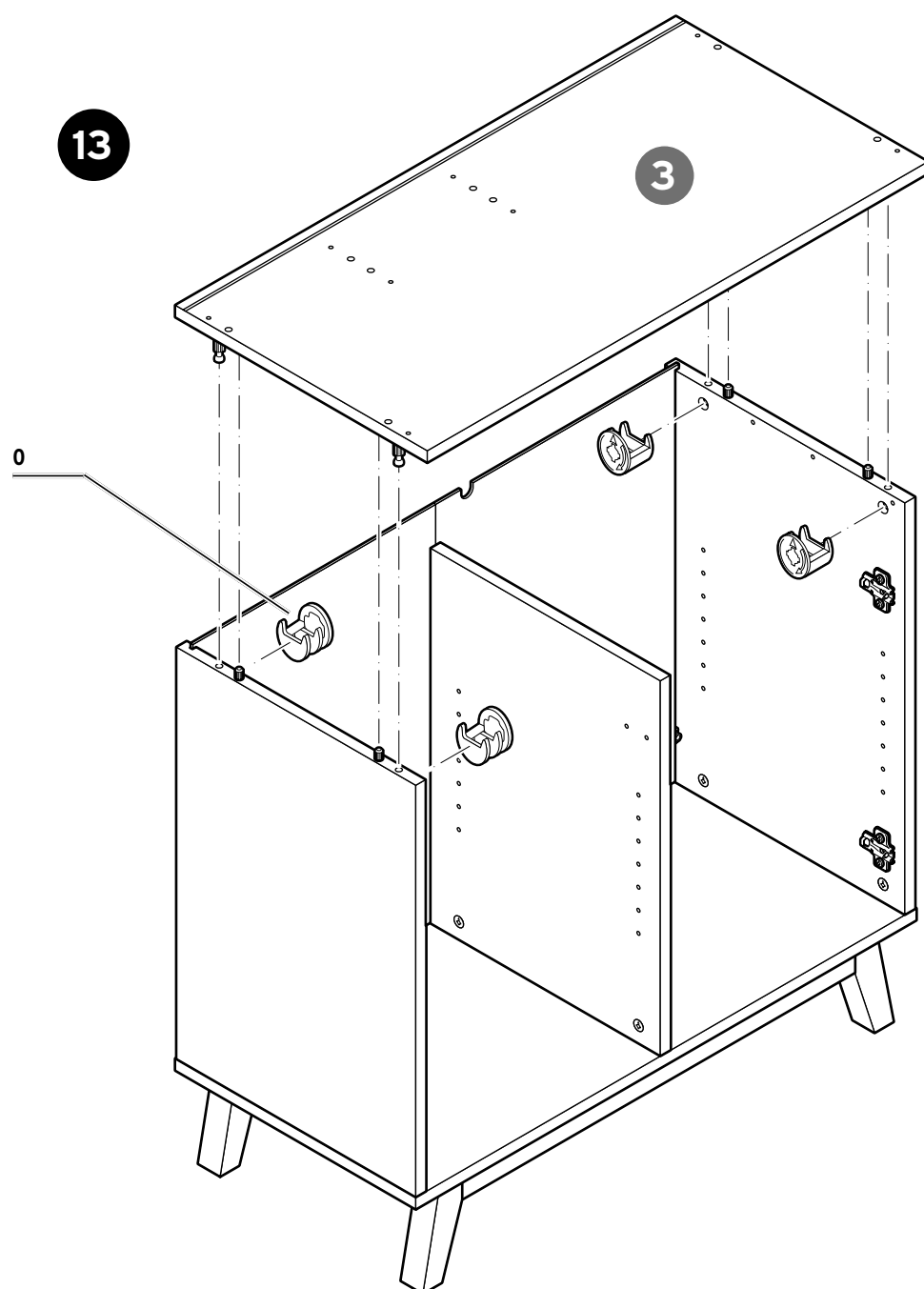
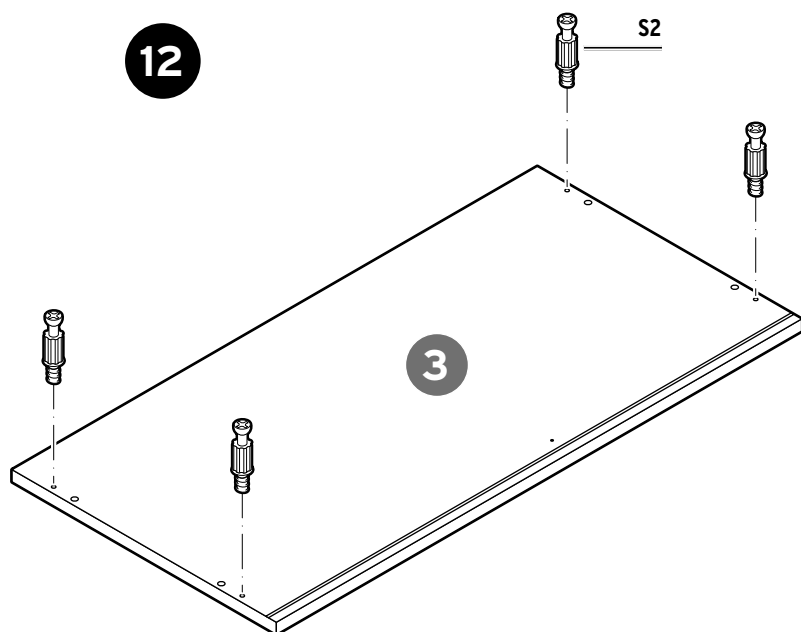




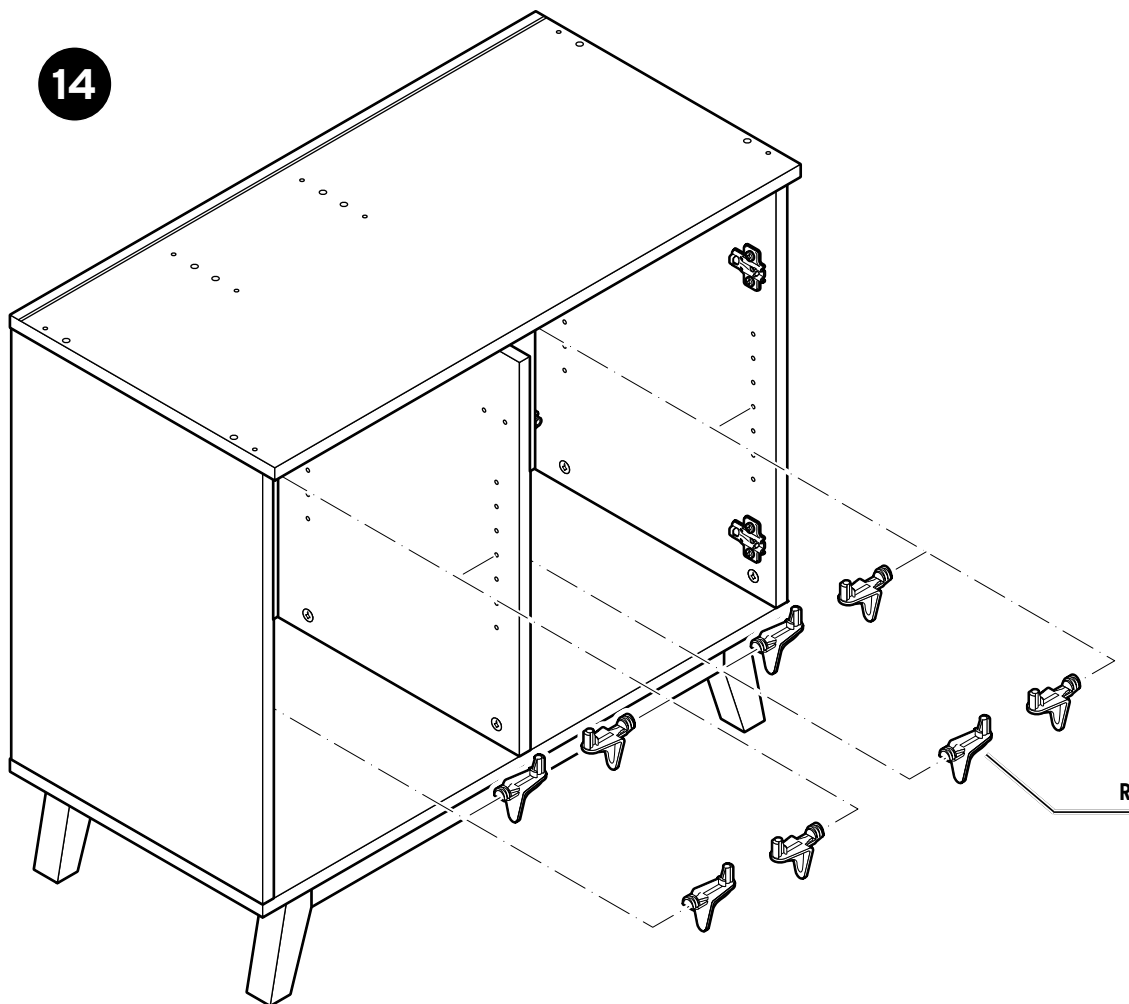
11

Dekorseite zeigt nach innen
 face décor orientée vers l'intérieur
 pannello decorativo rivolto verso l'interno
 decorative side faces inwards
 dekorační stranou dovnitř
 strona ozdobna skierowana do wewnątrz
 dekoračnou stranou dovnútra
 a dekorált oldal befelé néz
 dekorlu yüzey iç tarafta

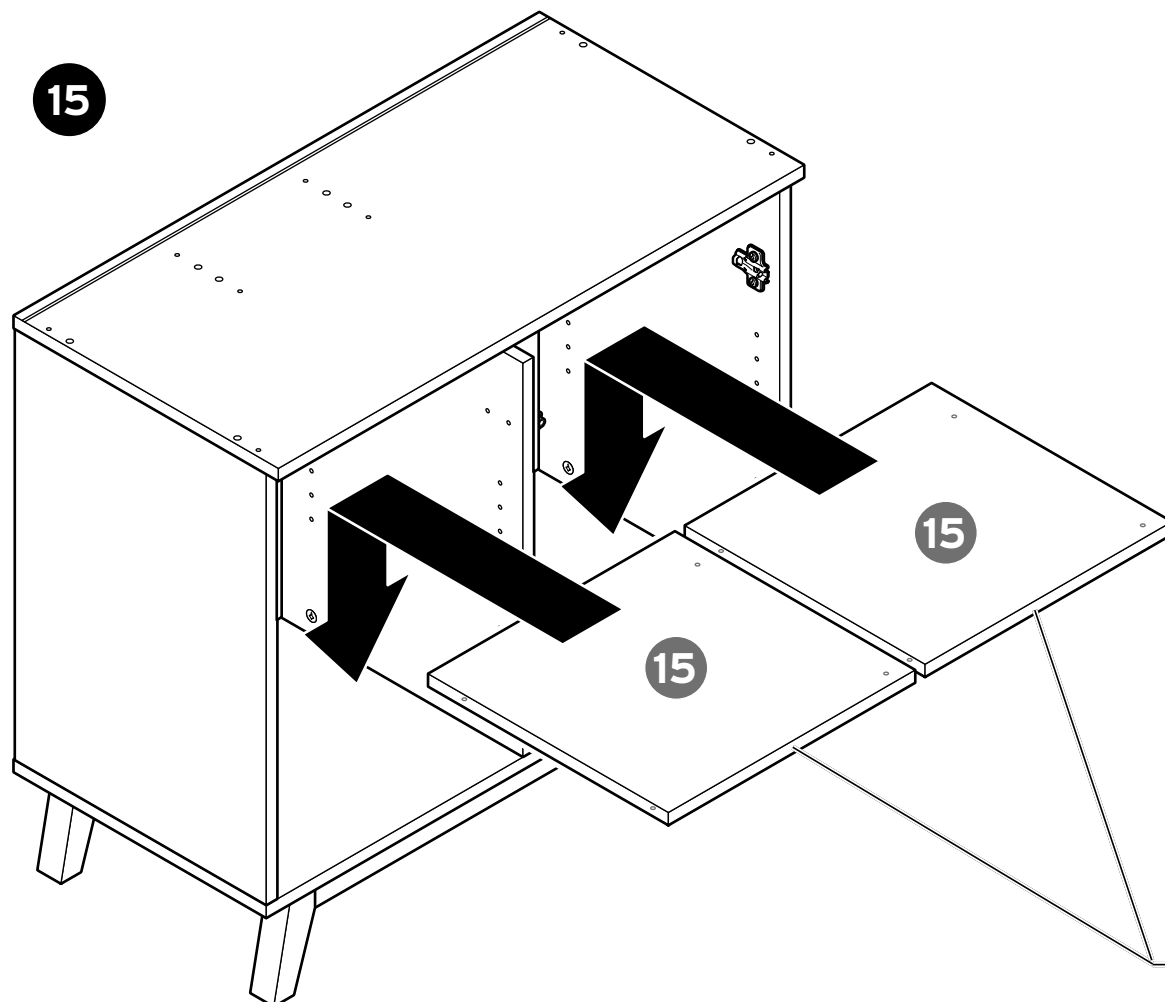




14

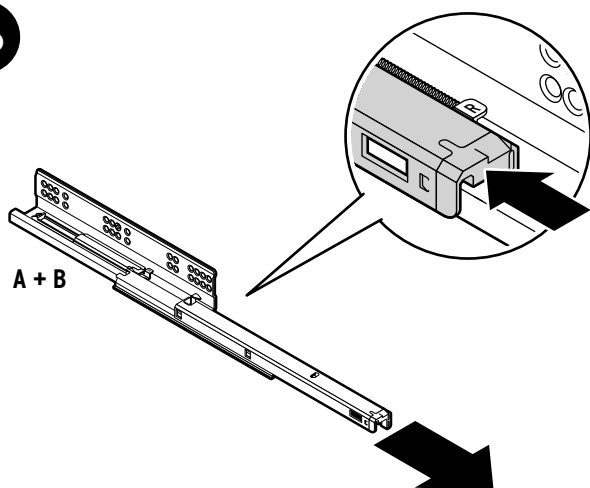


15



Dekorkante
chant décor
bordo decorativo
decorative edge
dekorační hrana
krawędź ozdobna
dekoračná hrana
dekorált perem
dekorlu kenar

16



DEUTSCH

Drücken Sie die innere Schiene etwas hinein. Die Schiene springt dann automatisch nach vorne heraus.

FRANÇAIS

Enfoncez un peu le rail intérieur. Le rail ressort alors automatiquement vers l'avant.

ITALIANO

Spingere leggermente la guida interna. La guida quindi salta automaticamente in avanti.

ENGLISH

Push in the inner track slightly. The track will then automatically jump out forwards.

ČESKY

Vnitřní kolejničku zatlačte trochu dovnitř. Kolejnička pak vepředu automaticky vyskočí ven.

POLSKI

Docisnąć nieco wewnętrzną szynę. Spowoduje to jej automatyczne wysunięcie do przodu.

SLOVENSKY

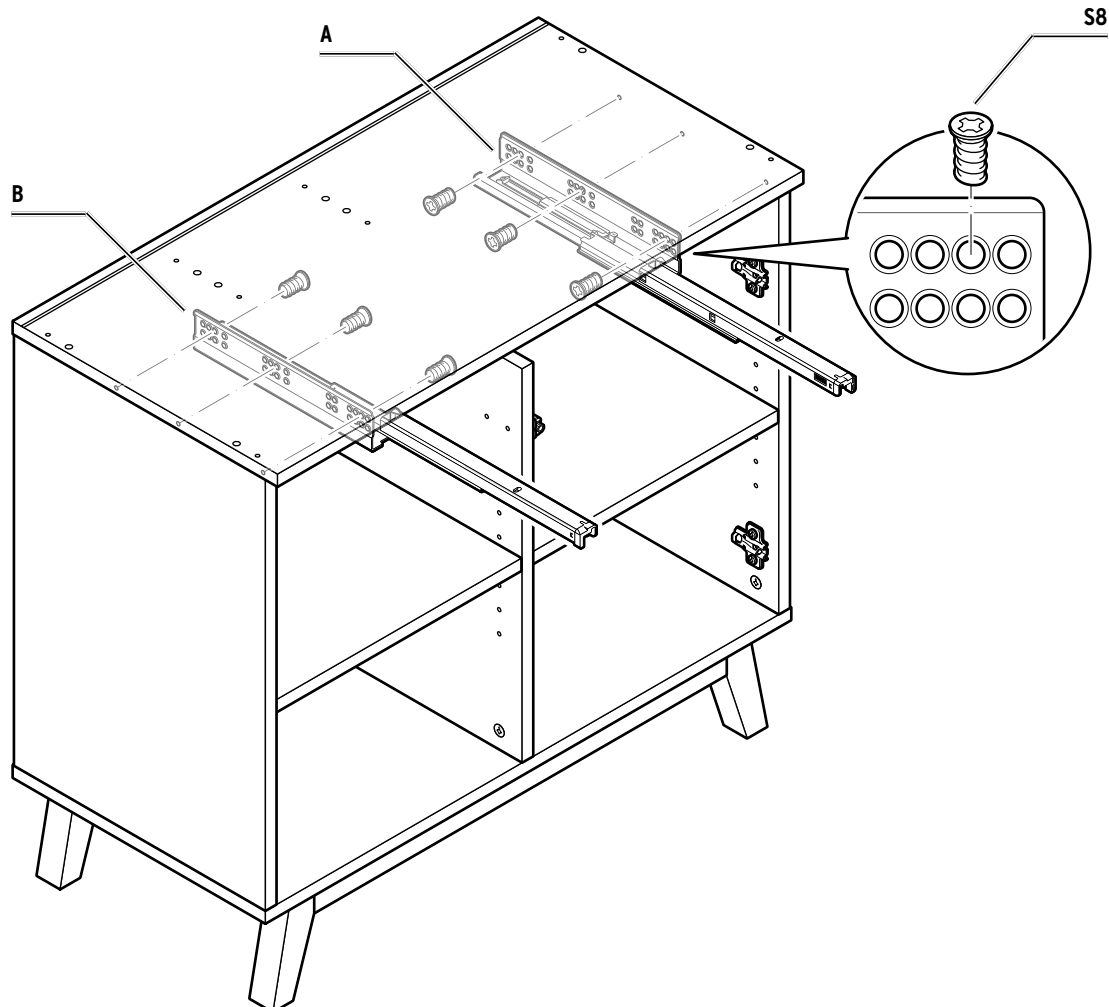
Vnútroú kolajničku zatlačte mierne dovnútra. Kolajnička potom automaticky vyskočí von.

MAGYAR

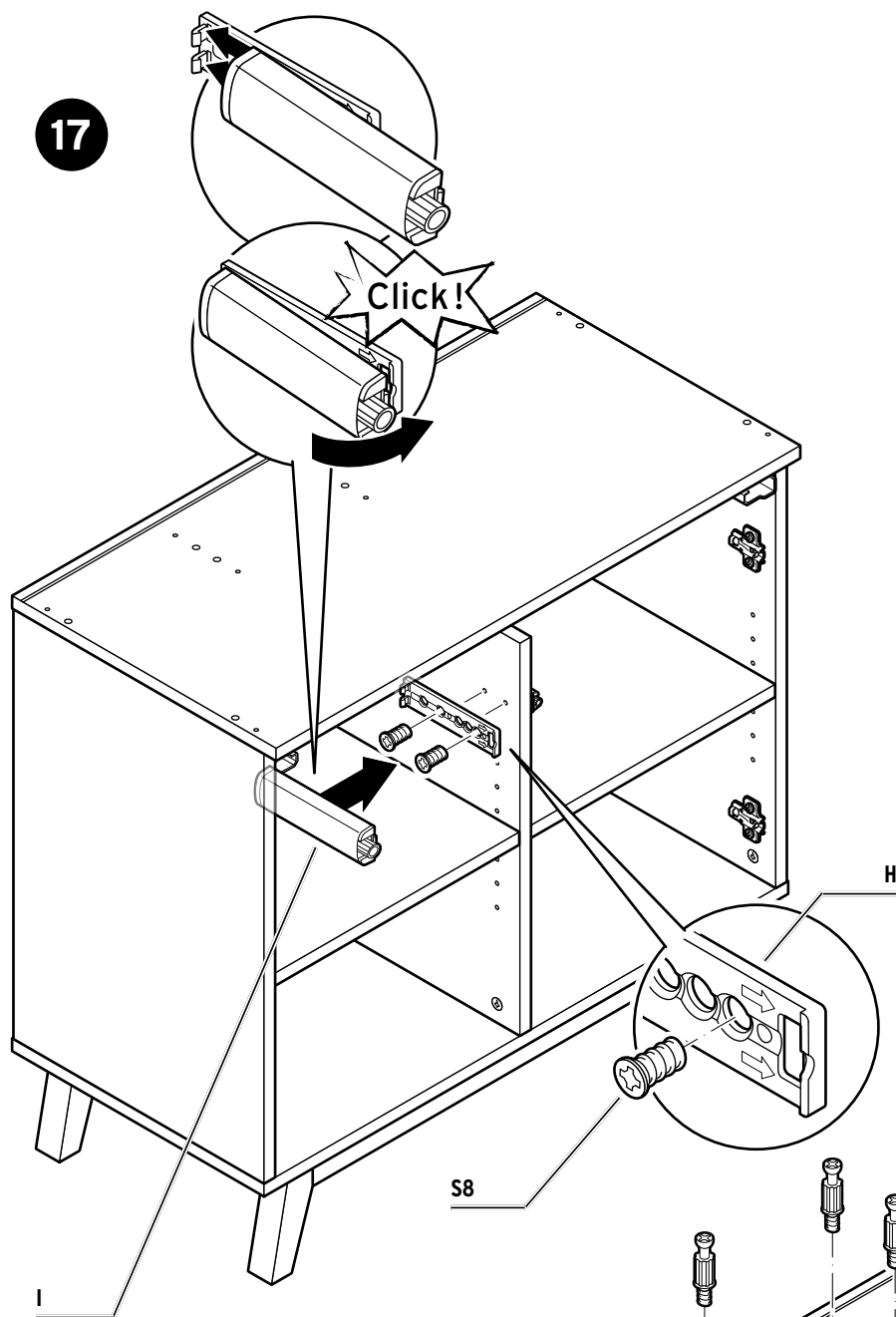
Egy kissé nyomja be a belső sín. A sín ezután automatikusan kiugrik előre.

TÜRKÇE

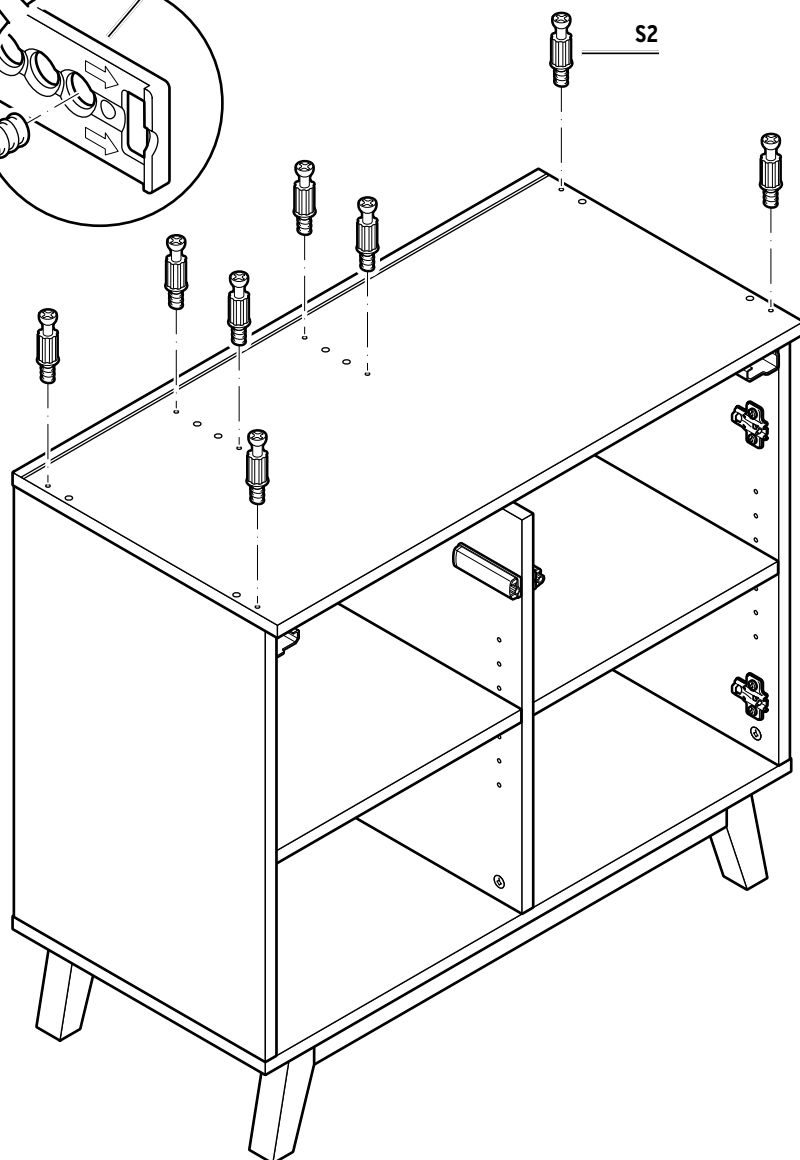
İç kısımdaki rayı biraz içeriye bastırın. Ray otomatik olarak öne doğru açılacaktır.

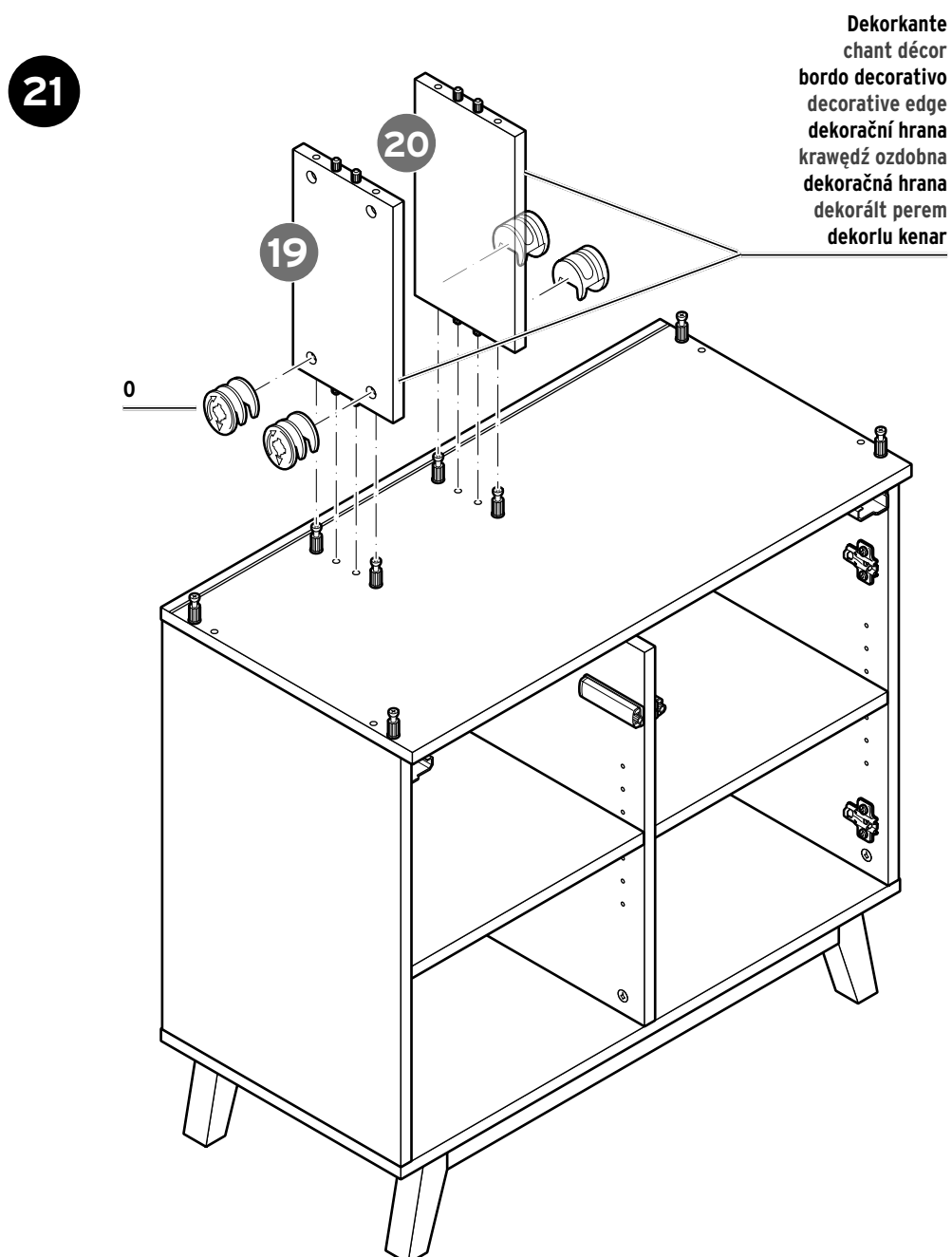
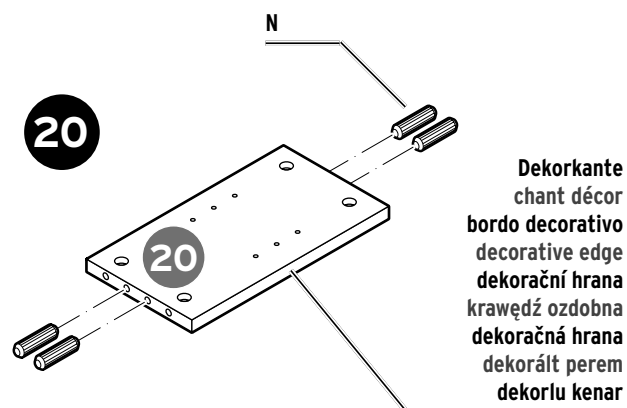
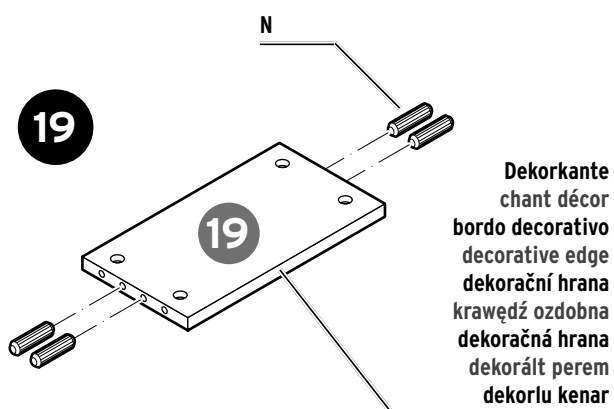


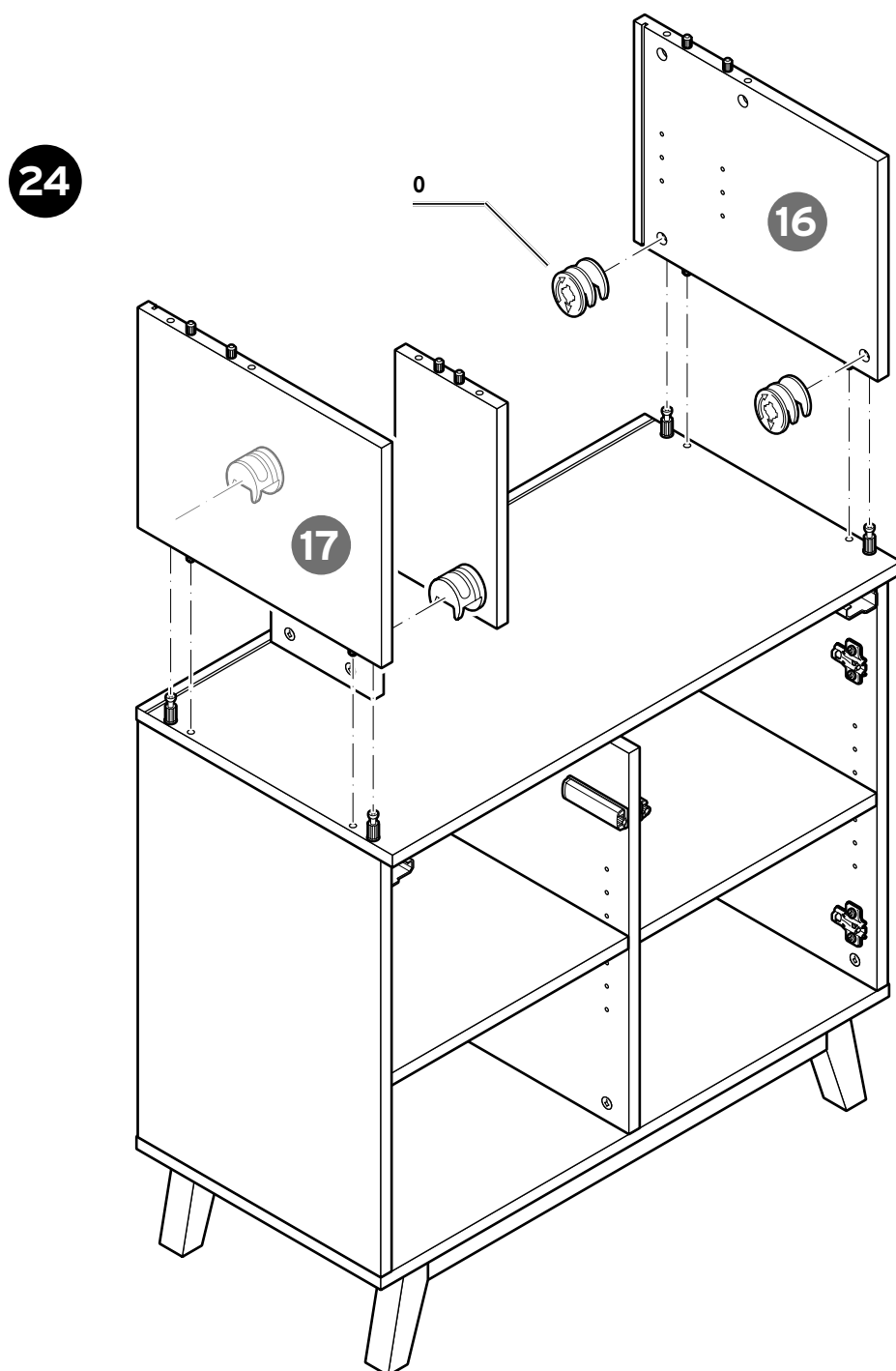
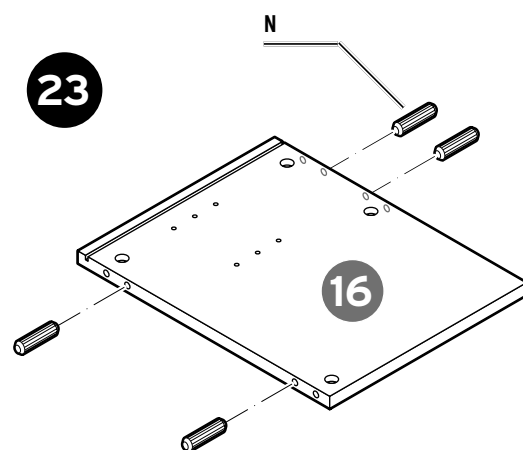
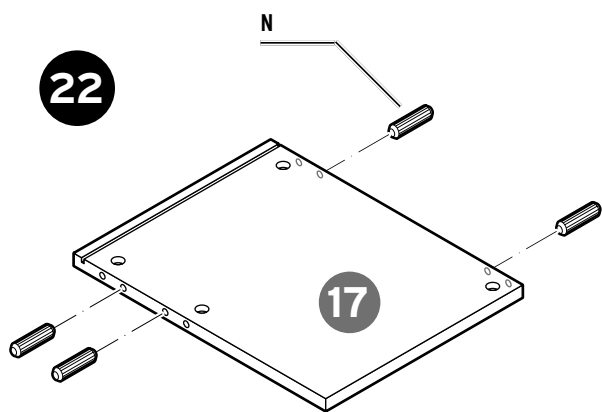
17



18

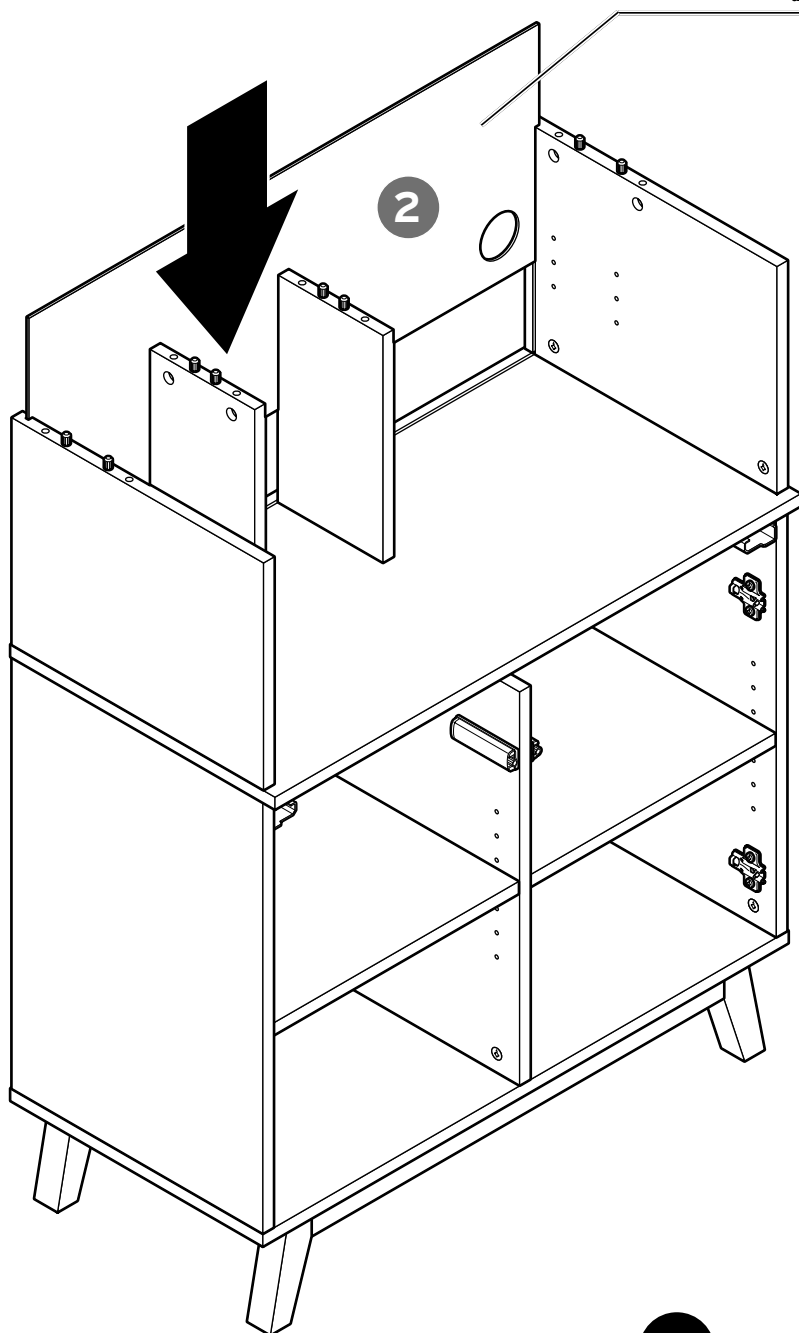




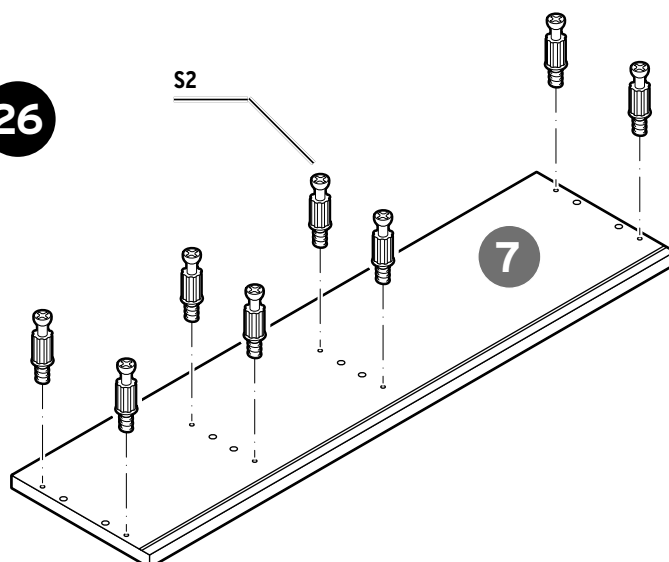


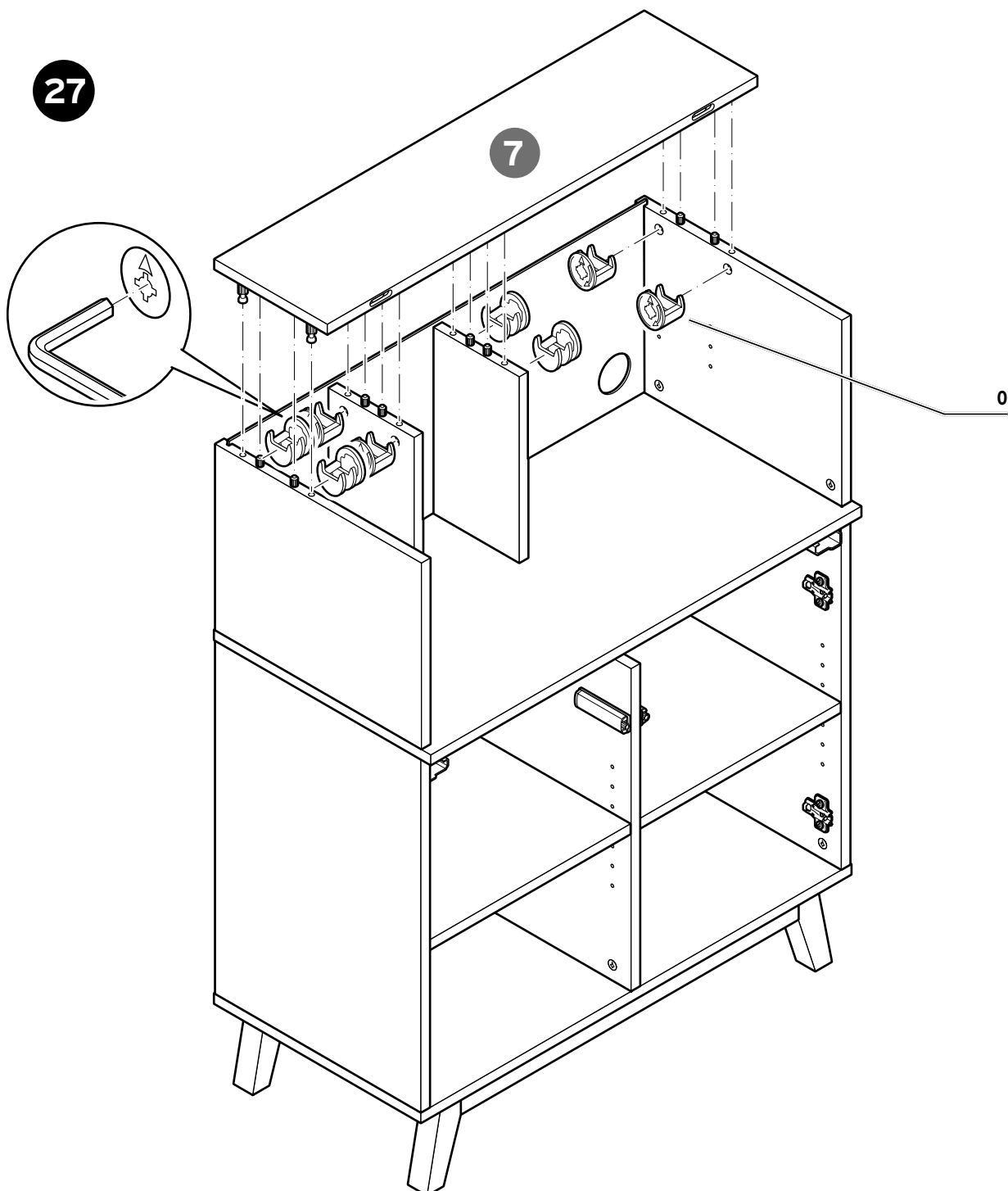
25

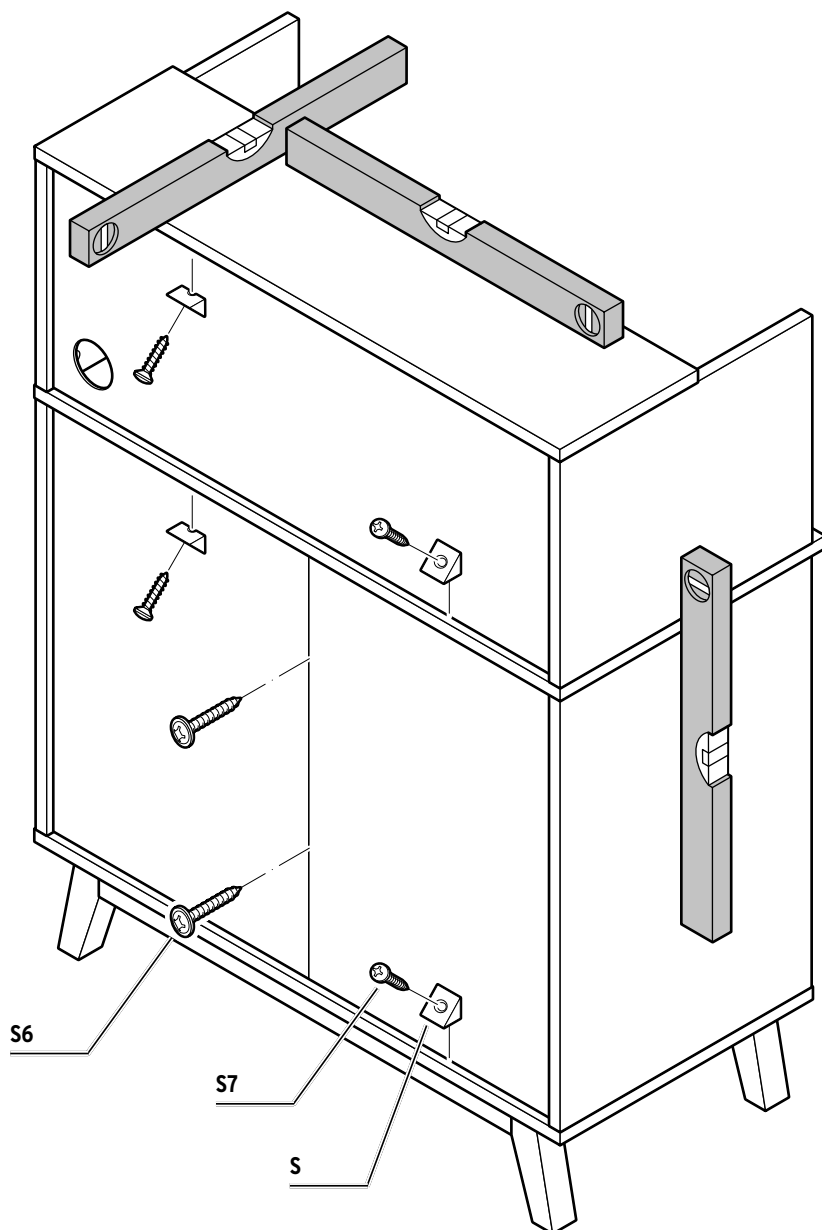
Dekorseite zeigt nach innen
face décor orientée vers l'intérieur
pannello decorativo rivolto verso l'interno
decorative side faces inwards
dekorační stranou dovnitř
strona ozdobna skierowana do wewnątrz
dekoračnou stranou dovnútra
a dekorált oldal befelé néz
dekorlu yüzey iç tarafta



26





**DEUTSCH**

Stellen Sie sicher, dass der Korpus **absolut gerade** ausgerichtet ist, bevor Sie die Rückwände fixieren. Sonst lassen sich später die Türen nicht einwandfrei mit den Scharnieren einstellen.

FRANÇAIS

Assurez-vous que le corps du meuble est **parfaitement droit** avant de fixer les panneaux arrière. Sinon, vous aurez du mal à régler correctement les portes avec les charnières.

ITALIANO

Assicurarsi che il corpo del mobile sia **perfettamente dritto** prima di fissare le pareti posteriori. Altrimenti avrete difficoltà a regolare le ante in maniera ottimale con le cerniere.

ENGLISH

Ensure that the unit is aligned **completely straight** before fixing the back panels. Otherwise you will not be able to properly align the doors with the hinges.

ČESKY

Než připevníte zadní stěny, zajistěte aby korpus byl vyrovnán **naprosto rovně**. V opačném případě nebude později možné správně nastavit závěsy dvířek.

POLSKI

Przed zamocowaniem tylnych ścianek upewnić się, że korpus ustawiony jest **idealnie prosto**. W przeciwnym razie nie będzie później możliwe prawidłowe ustawienie drzwi za pomocą zawiasów.

SLOVENSKY

Pred zafixovaním zadných stien sa uistite, že korpus stojí **absolútne rovno**. Inak nebude neskôr možné správne nastavenie závesov dvierok.

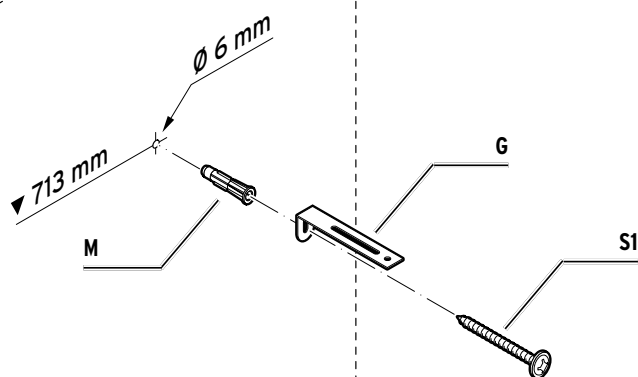
MAGYAR

A hátfalak rögzítése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a bútortest **teljesen egyenesen** áll-e. Ellenkező esetben a későbbiekben nem fogja tudni tökéletesen beállítani az ajtókat a sarokvasakkal.

TÜRKÇE

Arka parçaları sabitlemeden önce gövdenin **tamamen düz** olmasını sağlayın. Aksi halde kapaklar menteşe ile düzgün ayarlanamaz.

29



DEUTSCH

Kontrollieren Sie vor dem Bohren die angegebenen Maße.

FRANÇAIS

Vérifiez les mesures indiquées avant le perçage.

ITALIANO

Controllare le misure indicate prima di forare.

ENGLISH

Check the given measurements before drilling.

ČESKY

Před vrtáním zkontrolujte udané rozměry.

POLSKI

Przed wierceniem należy sprawdzić podane wymiary.

SLOVENSKY

Pred vrtáním skontrolujte uvedené rozmery.

MAGYAR

A fúrás előtt ellenőrizze a megadott méreteket.

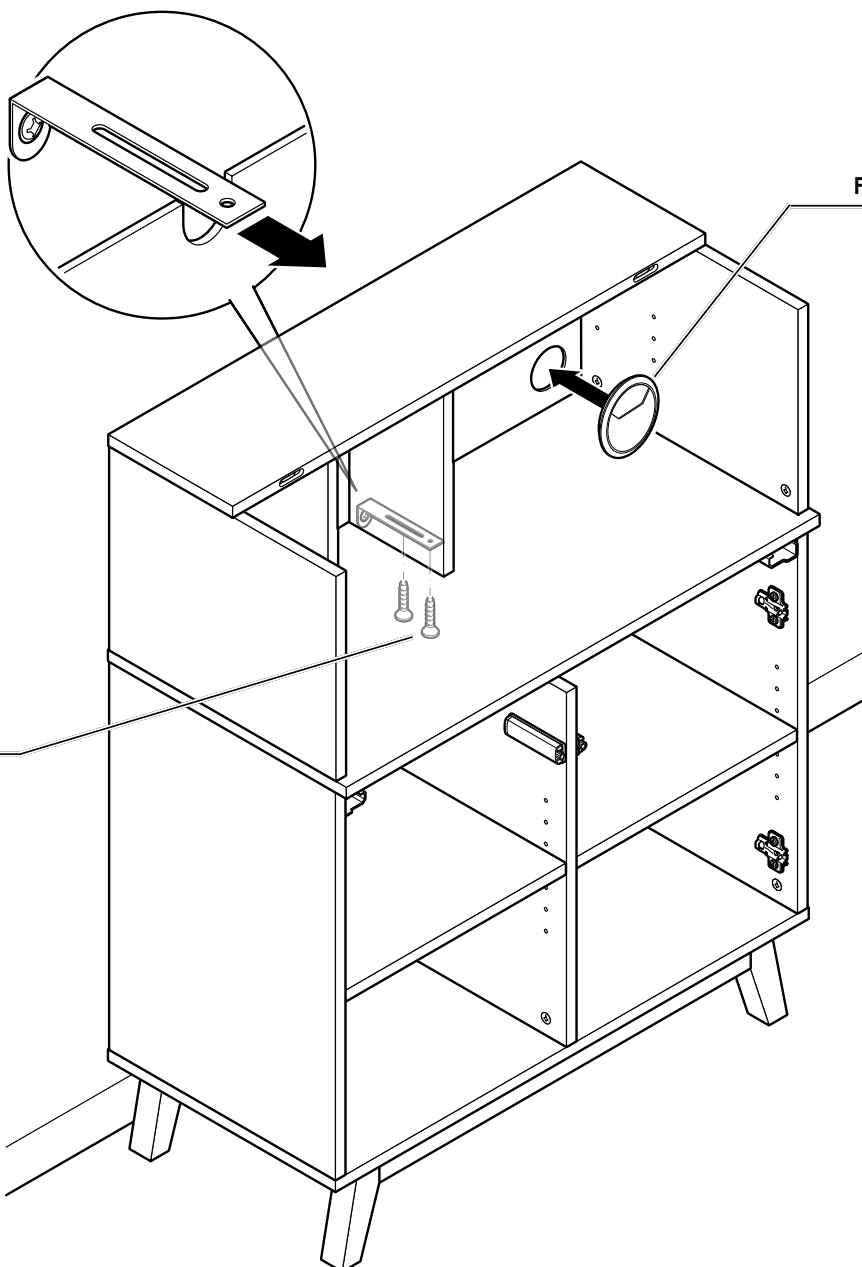
TÜRKÇE

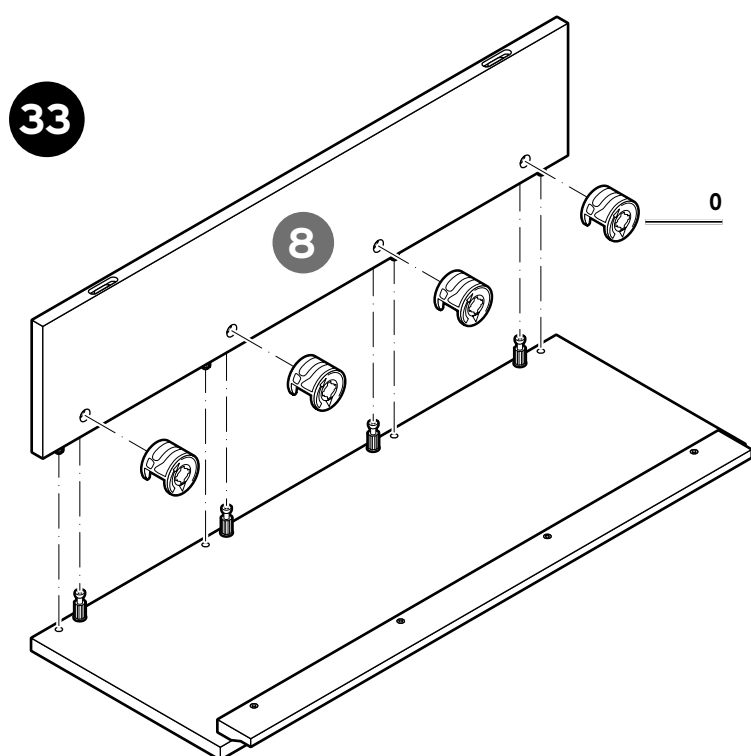
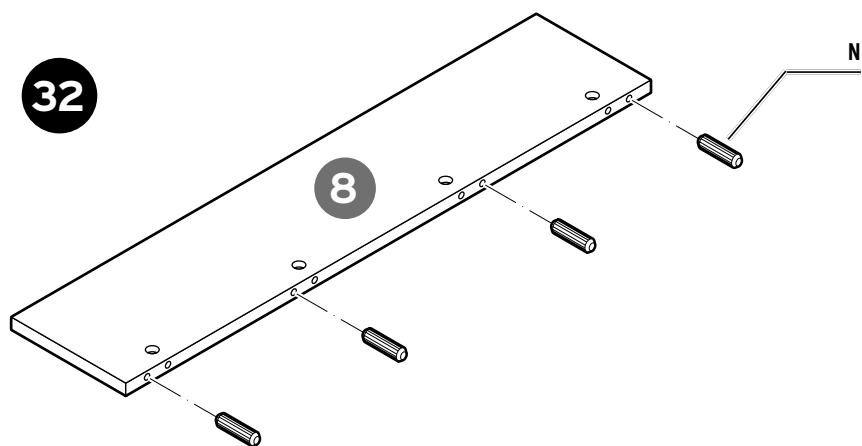
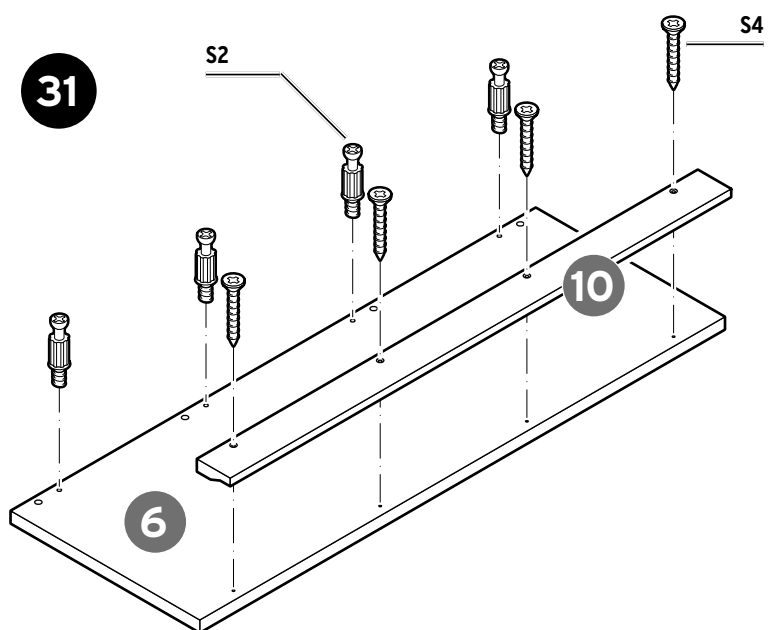
Deliği delmeden önce verilmiş olan ölçüleri kontrol edin.

30

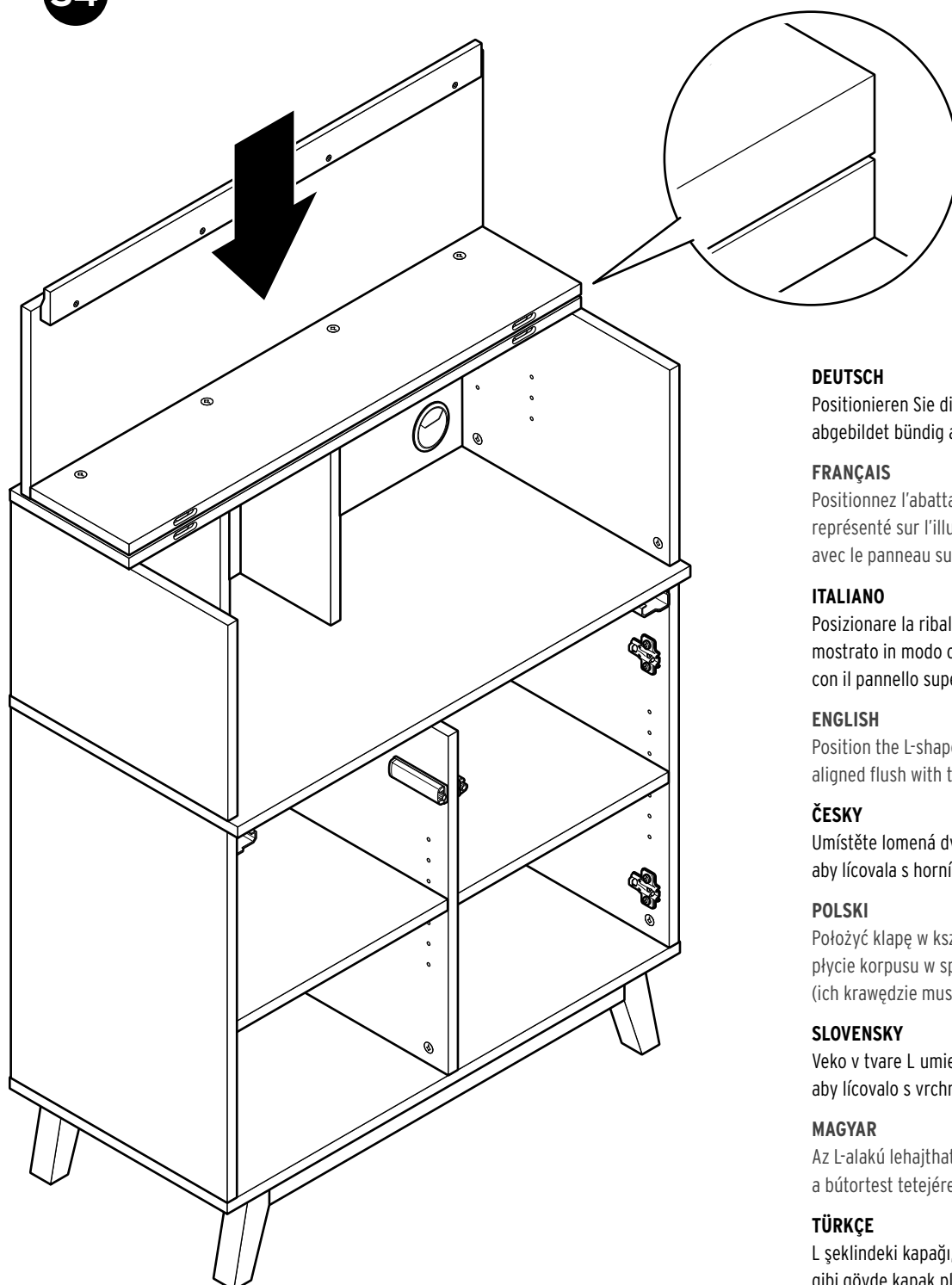
S7

F





34



DEUTSCH

Positionieren Sie die L-förmige Klappe wie abgebildet bündig auf der Korpusdeckelplatte.

FRANÇAIS

Positionnez l'abattant en forme de L comme représenté sur l'illustration, en l'alignant bien avec le panneau supérieur du corps du meuble.

ITALIANO

Posizionare la ribalta a forma di L come mostrato in modo che sia allineata a filo con il pannello superiore del corpo.

ENGLISH

Position the L-shaped flap so that it is aligned flush with the top panel of the unit.

ČESKY

Umístěte lomená dvířka podle vyobrazení tak, aby lícovala s horní deskou korpusu.

POLSKI

Położyć klapę w kształcie litery L na górnej płycie korpusu w sposób pokazany na rysunku (ich krawędzie muszą być zrównane).

SLOVENSKY

Veko v tvare L umiestnite podľa zobrazenia tak, aby lícovalo s vrchnou doskou korpusu.

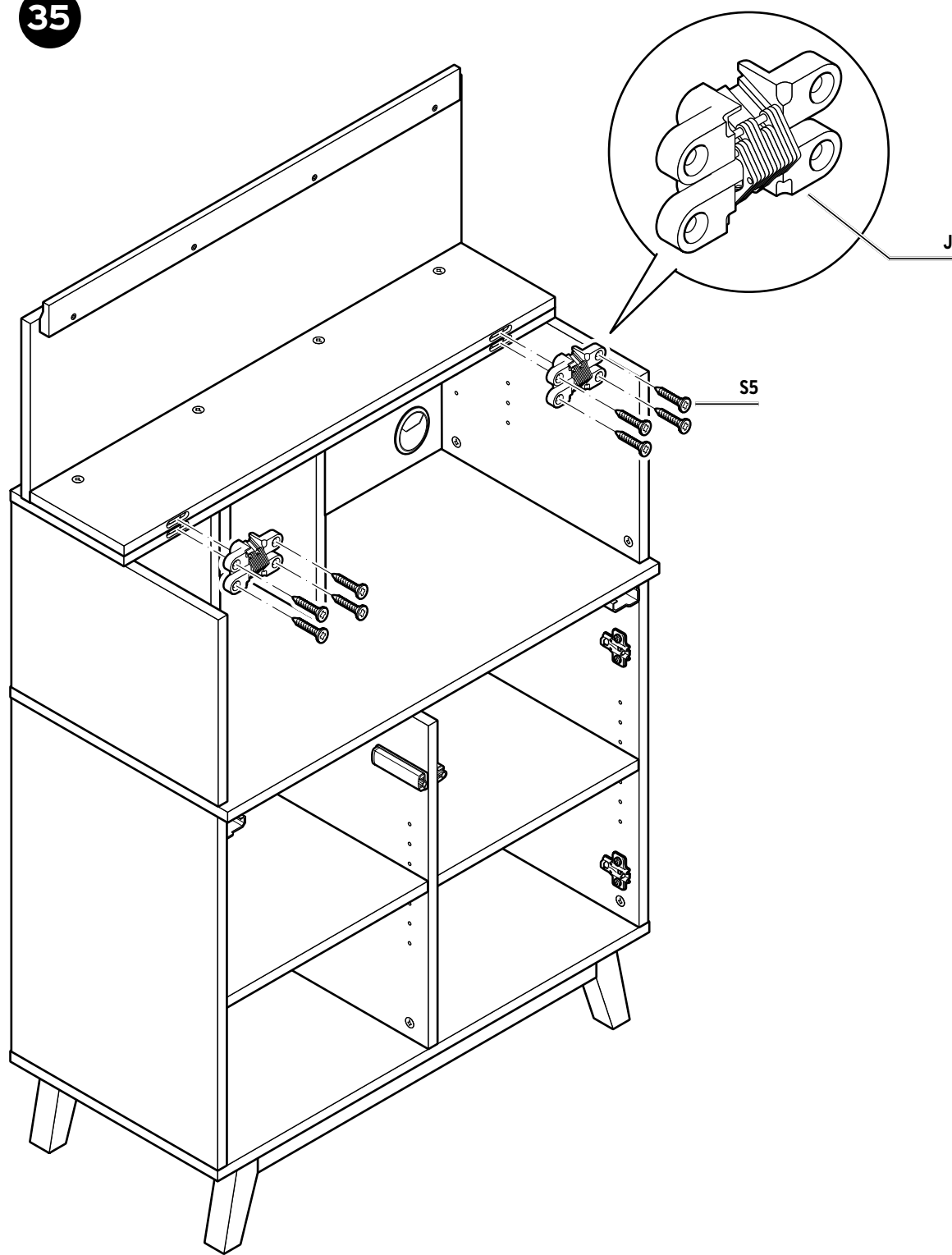
MAGYAR

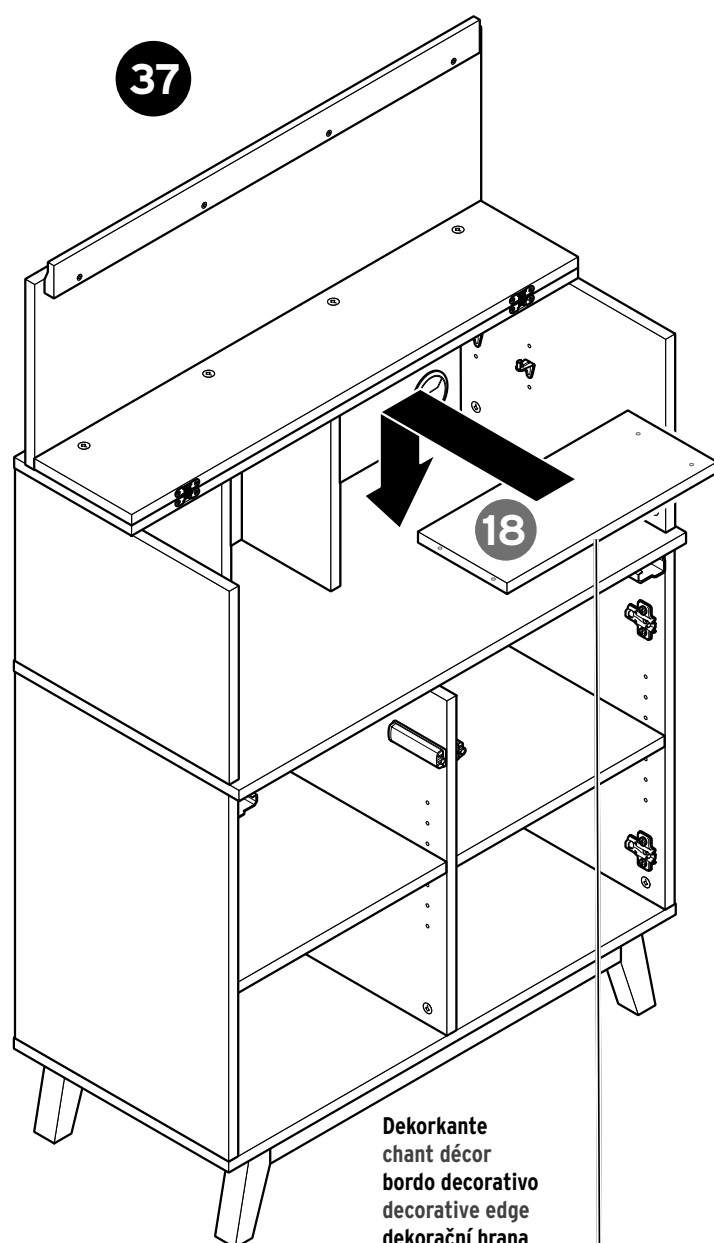
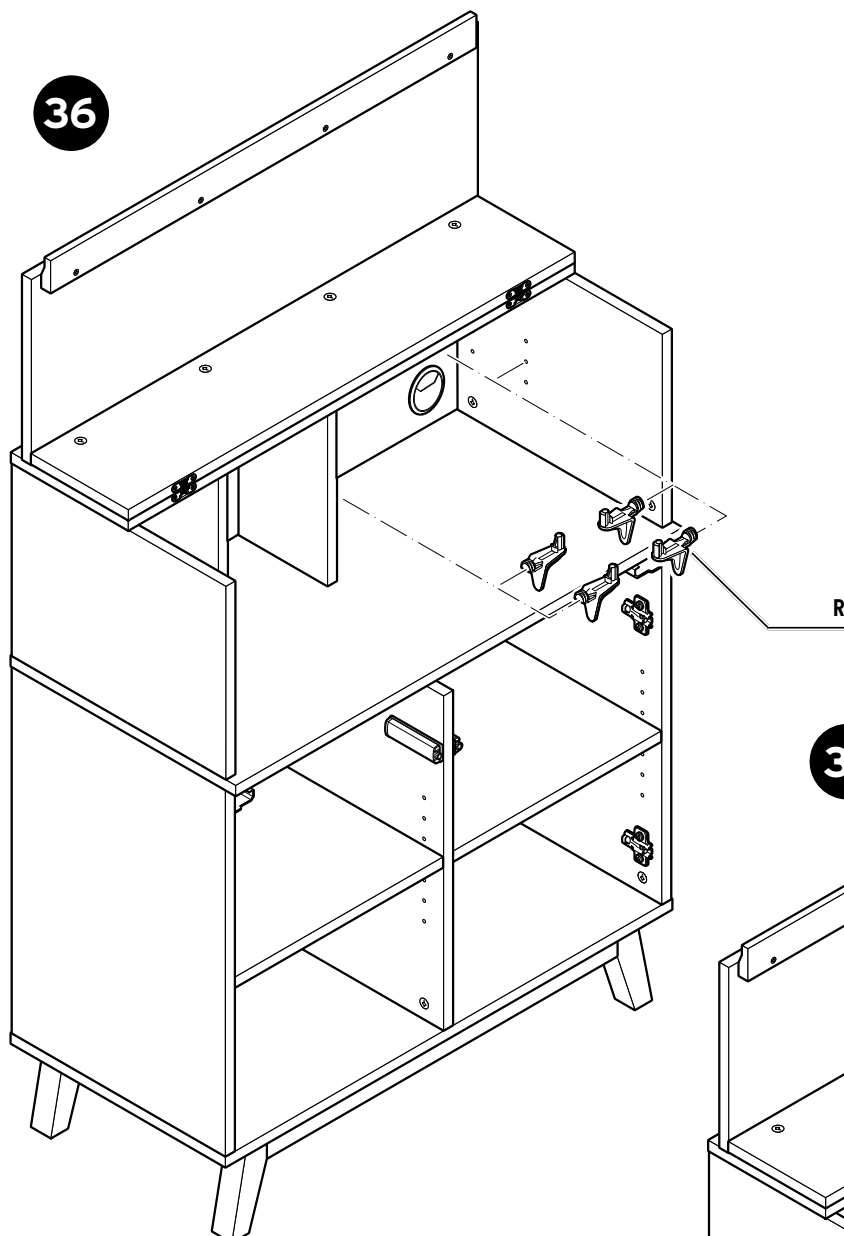
Az L-alakú lehajtható fedelet pontosan illessze a bútortest tetejére az ábrázolt módon.

TÜRKÇE

L şeklinde kapağı, şekilde gösterildiği gibi gövde kapak plakasına bitişik şekilde konumlandırın.

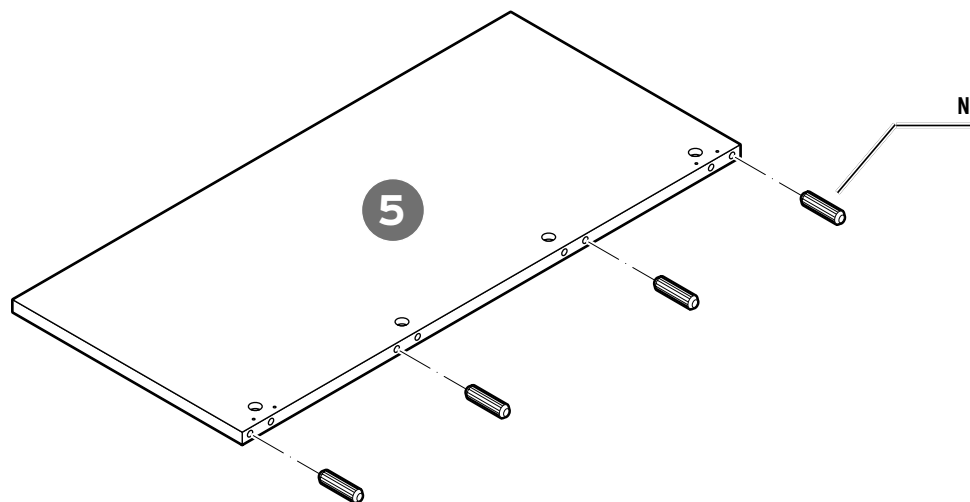
35



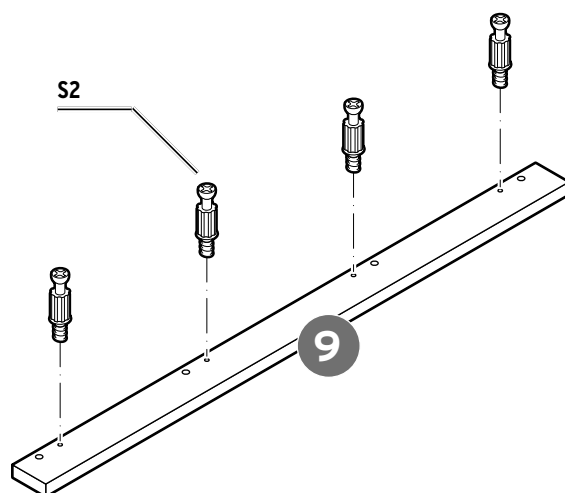


Dekorkante
 chant décor
 bordo decorativo
 decorative edge
 dekorační hrana
 krawędź ozdobna
 dekoračná hrana
 dekorált perem
 dekorlu kenar

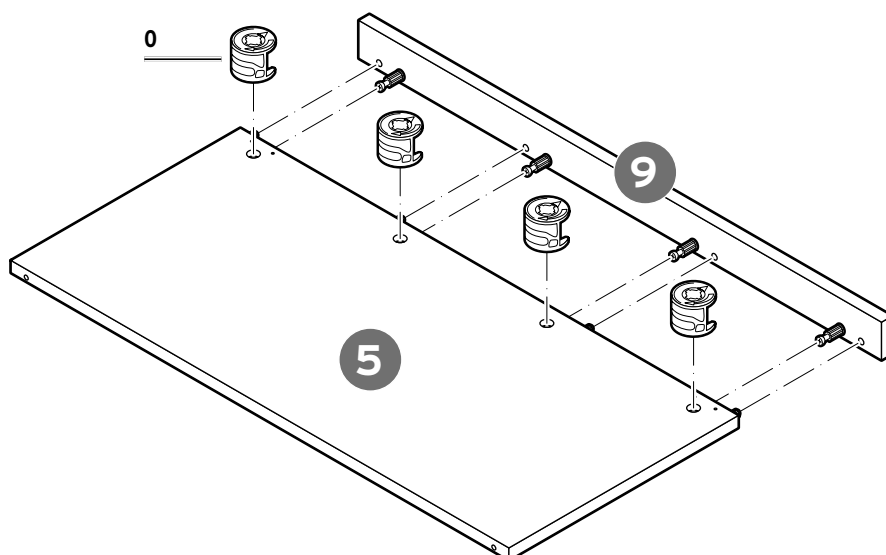
38



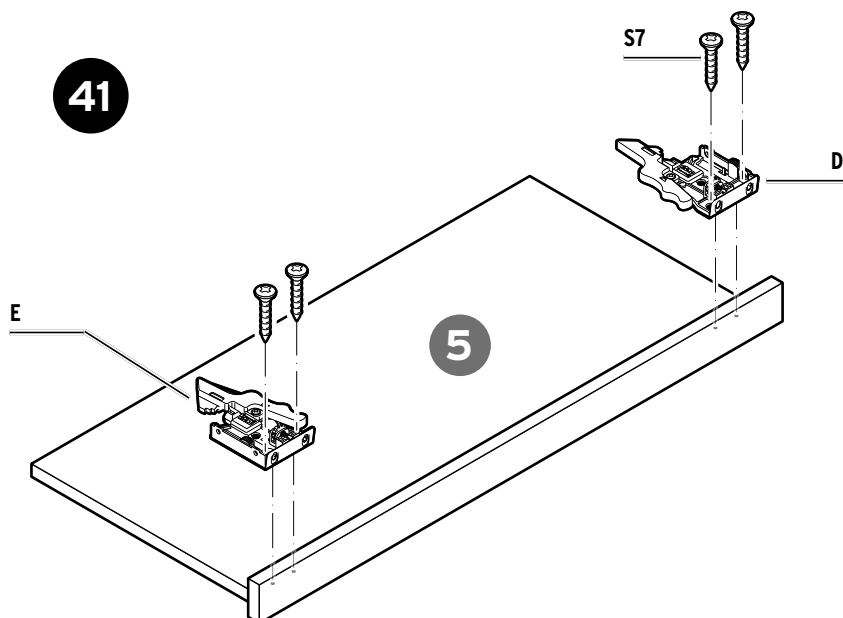
39



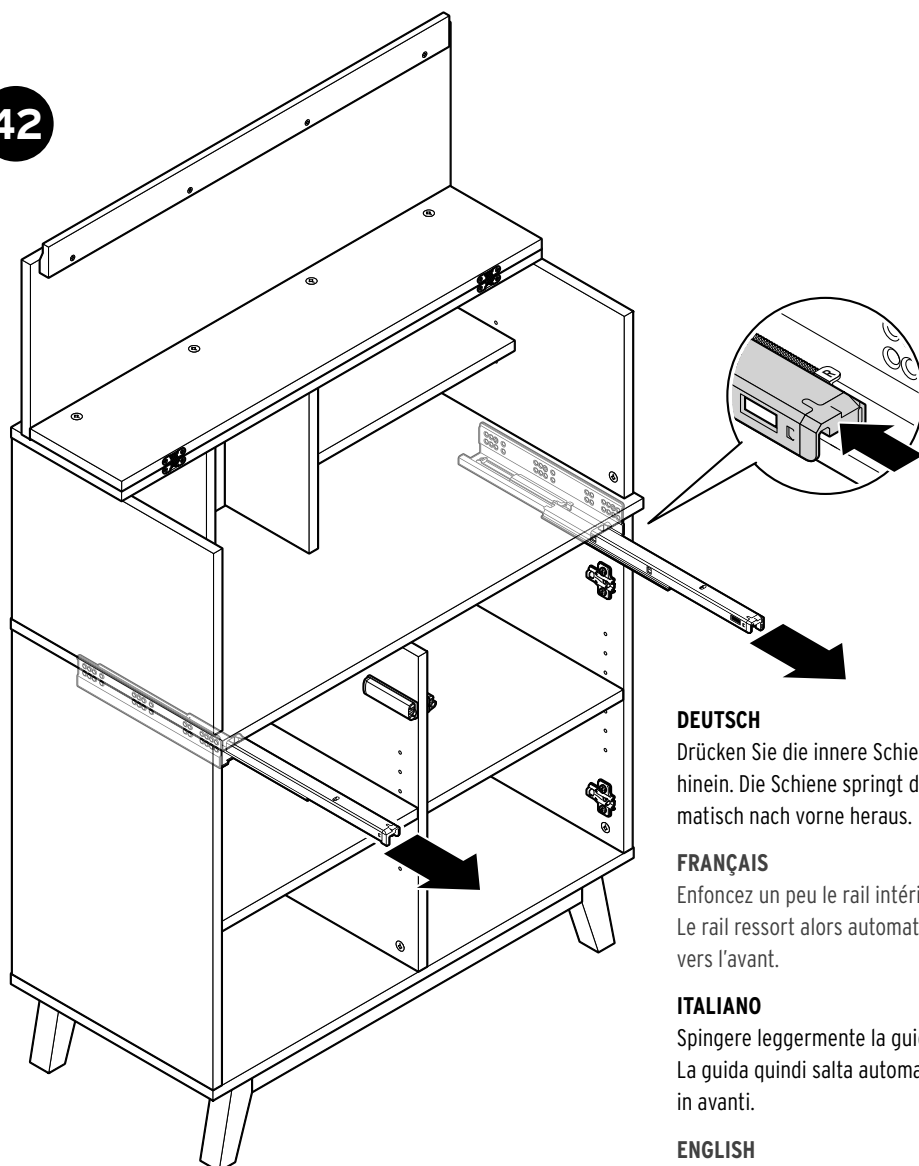
40



41



42



DEUTSCH

Drücken Sie die innere Schiene etwas hinein. Die Schiene springt dann automatisch nach vorne heraus.

FRANÇAIS

Enfoncez un peu le rail intérieur. Le rail ressort alors automatiquement vers l'avant.

ITALIANO

Spingere leggermente la guida interna. La guida quindi salta automaticamente in avanti.

ENGLISH

Push in the inner track slightly. The track will then automatically spring outwards.

ČESKY

Vnitřní kolejničku zatlačte trochu dovnitř. Kolejnička pak vepředu automaticky vyskočí ven.

POLSKI

Docisnąć nieco wewnętrzną szynę. Spowoduje to jej automatyczne wysunięcie do przodu.

SLOVENSKY

Vnútroú kolajničku zatlačte mierne dovnútra. Kolajnička potom automaticky vyskočí von.

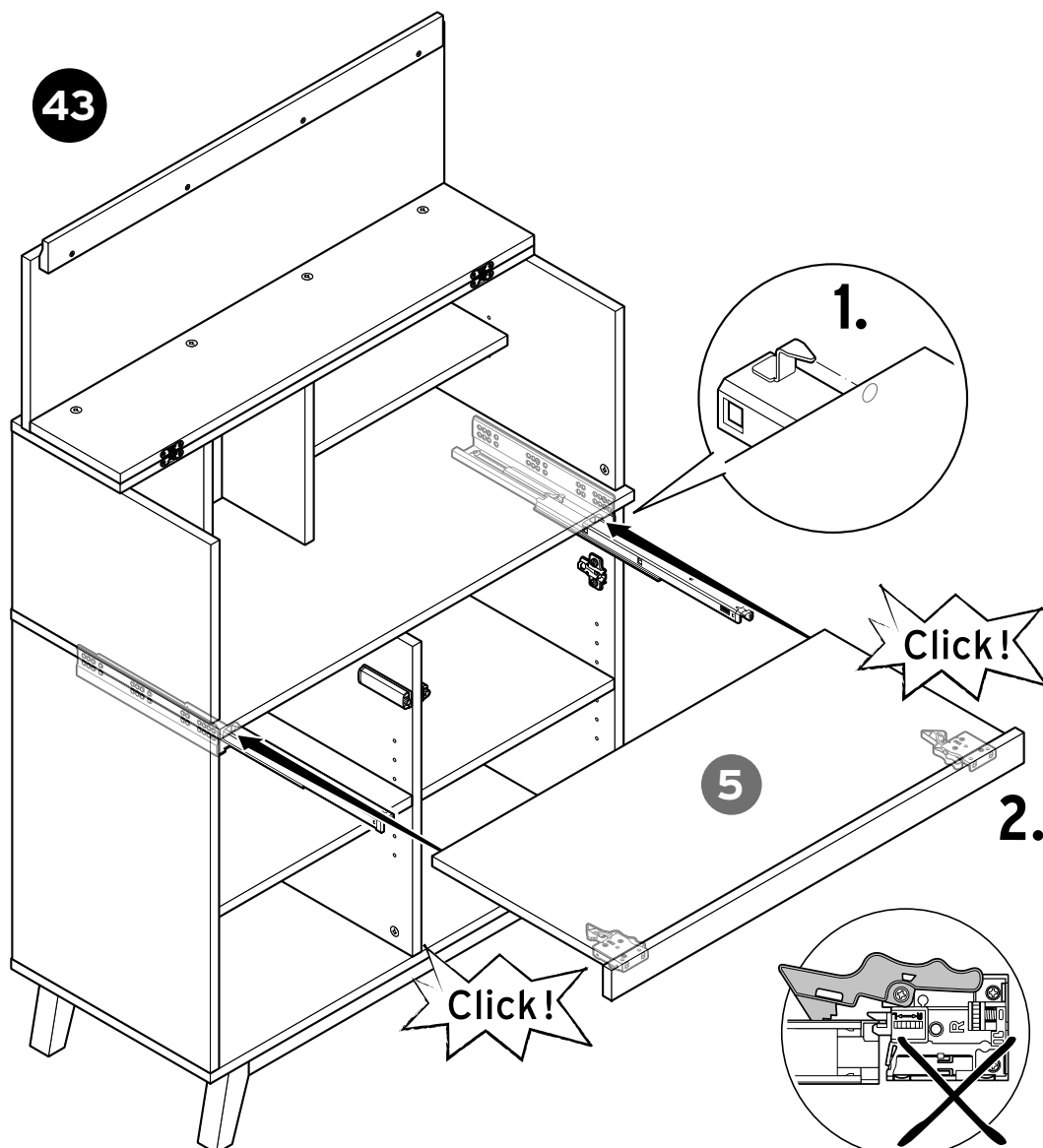
MAGYAR

Egy kissé nyomja be a belső sín. A sín ezután automatikusan kiugrik előre.

TÜRKÇE

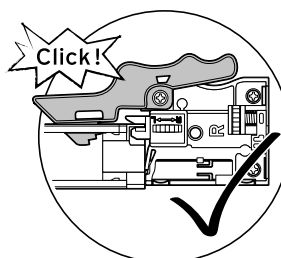
İç kısımdaki rayı biraz içeriye bastırın. Ray otomatik olarak öne doğru açılacaktır.

43



DEUTSCH

Schieben Sie die Schreibtischplatte gerade auf die Haken hinten an den Schienen, bis die Beschläge vorne an der Platte hör- und spürbar einrasten. **Der rote Hebel muss auf beiden Seiten komplett in der dafür vorgesehenen Aussparung in der Auszugsschiene sitzen (s. Detail-Abb.).** Wenn dies nicht der Fall ist, ziehen Sie die Schiene etwas weiter nach vorne heraus, um den Hebel korrekt hineinzudrücken.



FRANÇAIS

Poussez le plateau du secrétaire bien droit sur les crochets situés à l'arrière des rails jusqu'à ce que les ferrures à l'avant du plateau s'encliquettent de manière audible et perceptible. **Le levier rouge doit être, des deux côtés, complètement inséré dans l'évidement prévu à cet effet dans le rail extensible (voir détails sur l'illustration).** Si cela n'est pas le cas, tirez un peu le rail vers l'avant pour enfoncer correctement le levier.

ITALIANO

Mantenere dritta la piastra della scrivania e farla scorrere sui ganci nella parte posteriore delle guide, finché i raccordi anteriori non scattano in posizione in modo udibile e percettibile. **Su entrambi i lati la leva rossa deve trovarsi completamente nell'incavo prevista nella guida estraibile (vedere l'illustrazione dettagliata).** In caso contrario, tirare la guida un po' più in avanti per posizionare correttamente la leva.

ENGLISH

Hold the desk panel flat and slide it onto the hooks at the back of the rails until you feel and hear the fittings at the front of the panel lock into place. **On both sides, the red lever must be fully inserted into the respective recess of the extendable rails (see close-up fig.).** If this is not the case, pull the rails out a little further in order to push the lever into place in the recess.

ČESKY

Zasuňte stolní desku rovně na háčky vzadu na kolejničkách, až kování vpředu na desce slyšitelně a citelně zaskočí. **Červená páčka na obou stranách musí kompletně dosednout do příslušného vybrání ve výsuvné kolejničce (viz detailní obrázek).** Pokud tomu tak není, vytáhněte kolejničku o kousek dopředu, abyste mohli páčku správně zatlačit.

POLSKI

Wsunąć blat biurka prosto na haczyki z tyłu szyn, aż okucia z przodu blatu słyszalnie i wyczuwalnie się zablokują. **Czerwona dźwignia musi być całkowicie osadzona po obu stronach w przewidzianym do tego wycięciu w wysuwanej szynie (patrz rys. detali).** Jeśli tak nie jest, należy wysunąć szynę jeszcze bardziej, aby wcisnąć dźwignię do prawidłowej pozycji.

SLOVENSKY

Stolovú dosku zasuňte rovno na háčiky vzadu na koľajničkách, až kým sa kovanie vpred na doske počuteľne a citelne nezaistí. **Červená páčka na oboch stranách musí úplne zapadnúť do určeného výrezu na výsuvnej koľajničke (pozri detailný obrázok).** Ak nezapadla, vytiahnite koľajničku trochu vpred, aby ste mohli páčku správne zatlačiť do výrezu.

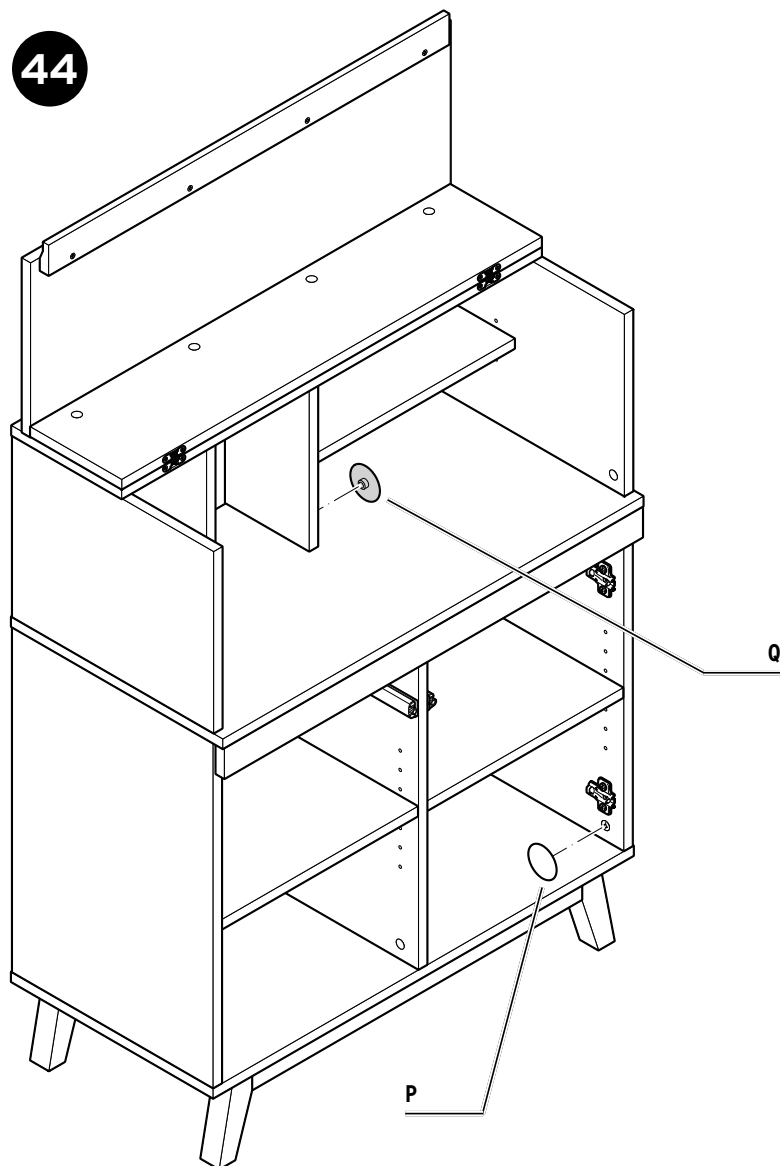
MAGYAR

Az íróasztallapot egyenesen tolja rá a síneken hátul található kampóra, amíg a lapon elöl található vasalatok hallhatóan és érezhetően beakadnak. **Ehhez a piros karnak mindkét oldalon teljesen a kihúzható sín arra kialakított mélyedésében kell elhelyezkednie (lásd a részletes ábrát).** Ha ez nem így lenne, húzza ki egy kissé jobban előre a sín, hogy megfelelően be tudja nyomni a kart.

TÜRKÇE

Çalışma masası plakasını, plakanın önündeki bağlantı parçaları duyulabilir ve hissedilir şekilde yerine oturana kadar rayların arkasındaki kancalara doğru kaydırın. **Kırmızı kol, bunun için öngörülmüş olan çekme kolundaki girintiye her iki taraftan komple oturmalıdır (bkz. detaylı resim).** Eğer bu olmuyorsa, kolu doğru bir şekilde içeri doğru bastırabilmek için biraz daha öne doğru itin.

44



DEUTSCH

Decken Sie alle sichtbaren Exzenter-Verbindungen mit den farblich passenden Abdeckkappen **P** und **Q** ab.

FRANÇAIS

Couvrez tous les raccords excentriques visibles avec les caches de couleur assortie **P** et **Q**.

ITALIANO

Coprire tutte le connessioni eccentriche a vista con i coperchi **P** e **Q** degli stessi colori.

ENGLISH

Cover all visible eccentric connections with covering caps **P** and **Q** of the same colour.

ČESKY

Všechny viditelné excentry spojovacího kování zakryjte krytkami v barevně souhlasných barvách **P** a **Q**.

POLSKI

Wszystkie widoczne łączniki mimośrodowe zakryć zaślepkami **P** i **Q** w pasującym kolorze.

SLOVENSKY

Všetky viditeľné spoje s excentrom zakryte farebne vhodnými krytkami **P** a **Q**.

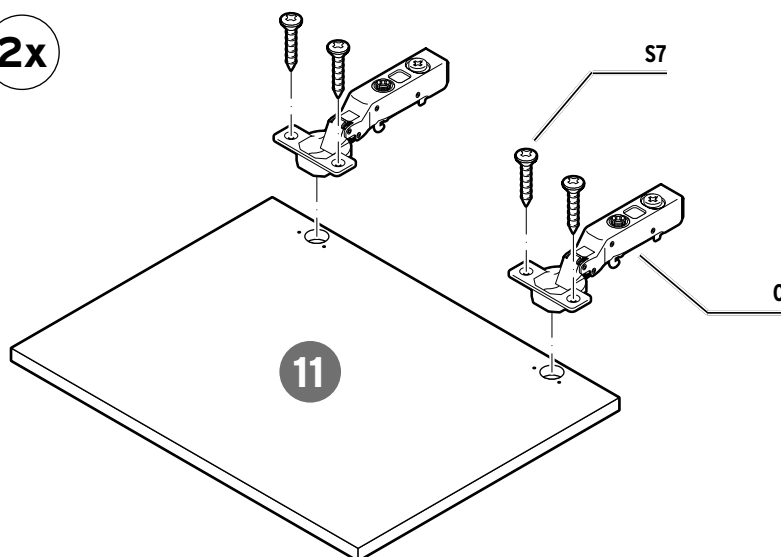
MAGYAR

A látható excenter csavarokat az ugyanolyan színű **P** és **Q** fedőelemekkel fedje le.

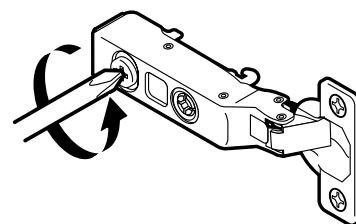
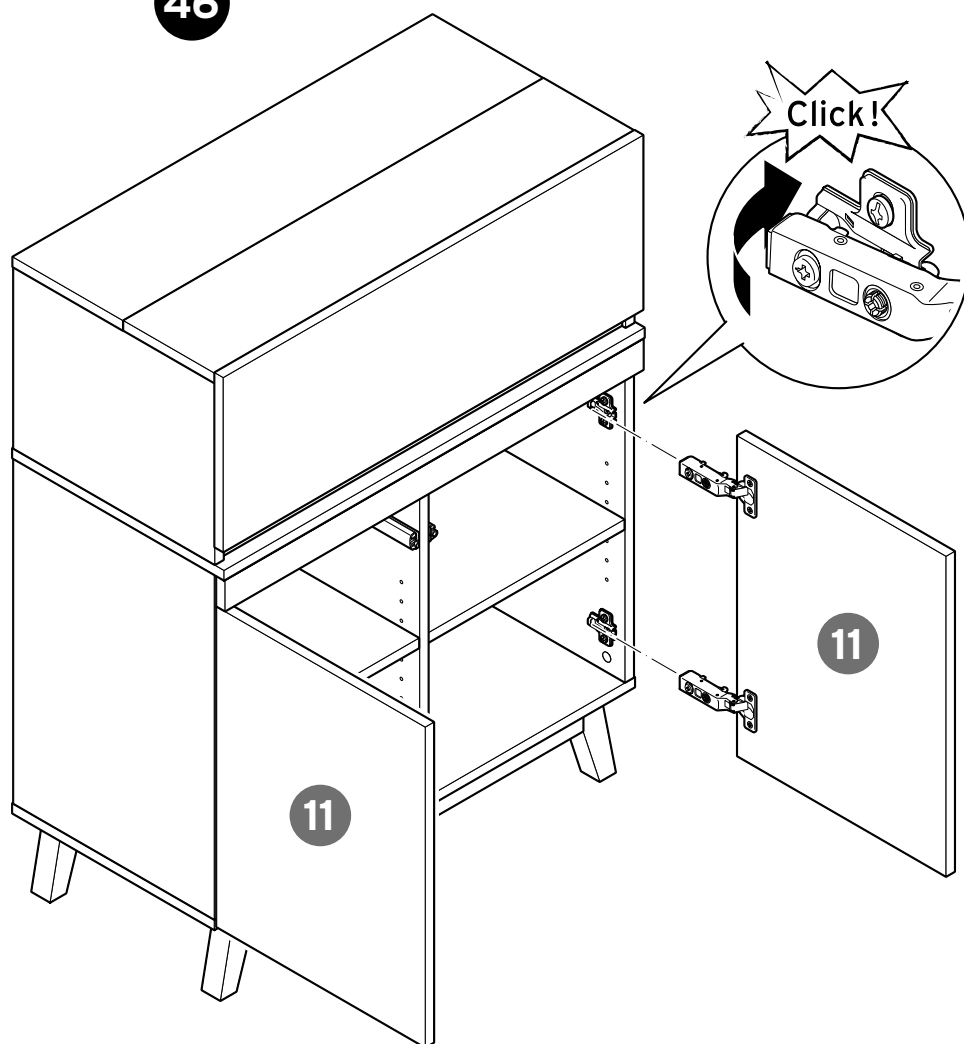
TÜRKÇE

Gözle görülür tüm eksantrik bağlantı elemanlarının üstünü eşleşen renkli kapaklar **P** ve **Q** ile örtün.

45 2x



46



DEUTSCH

Wenn sich die Scharniere nicht einhängen lassen, drehen Sie die hintere Schraube am jeweiligen Scharnierband gegen den Uhrzeigersinn (s. oben). Richten Sie die Türen anschließend aus wie im nächsten Schritt dargestellt.

FRANÇAIS

Si vous n'arrivez pas à enclencher les charnières sur les plaques de montage, tournez la vis arrière de chaque charnière dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir ci-dessus). Ensuite, réglez les portes comme indiqué à l'étape suivante.

ITALIANO

Se non si riesce ad agganciare le cerniere, avvitare la vite posteriore sulla rispettiva fascia della cerniera in senso antiorario (vedere sopra). Infine allineare le ante come descritto di seguito.

ENGLISH

If the hinges cannot be mounted, screw the rear screw on each hinge strip anticlockwise (see above). Then adjust the doors as illustrated in the following step.

ČESKY

Jestliže závěsy nepůjdou zavěsit, otočte zadním šroubem na dotýčném závěsu proti směru hodinových ručiček (viz nahoře). Dvřka následně vyrovnejte tak, jak je zobrazeno v dalším kroku.

POLSKI

Jeżeli niemożliwe jest zamocowanie (zawieszenie) zawiasów, należy obrócić śrubkę na tyle każdego zawiasu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrz rysunek u góry). Następnie wyregulować drzwi zgodnie z opisem w następnym kroku.

SLOVENSKY

Keď sa dvere nebudú dať zavesiť, zaskrutkujte zadnú skrutku na dotýčnom závese proti smeru hodinových ručičiek (pozri hore). Dvere potom nastavte podľa zobrazenia v nasledujúcom montážnom kroku.

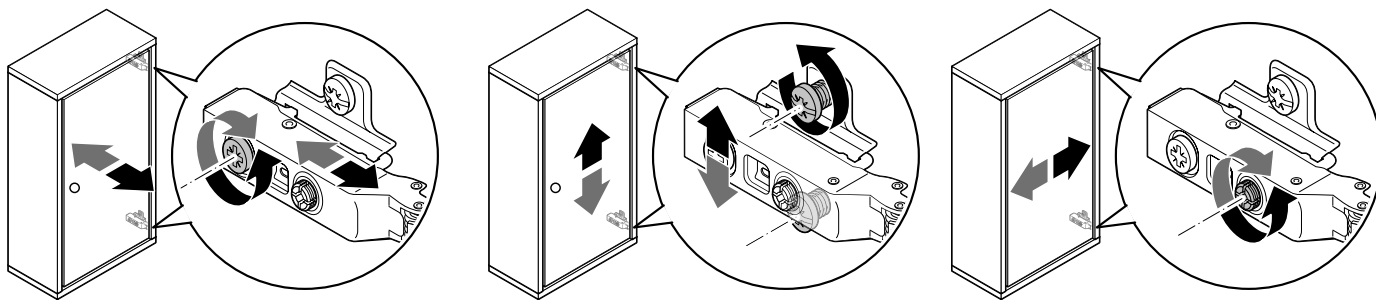
MAGYAR

Ha a sarokvasakat nem lehet beakasztani, akkor forgassa el az adott sarokvason a hátsó csavart az óramutató járásával ellentétes irányba (lásd fent). Végül igazítsa ki az ajtókat a következő lépésben ábrázolt módon.

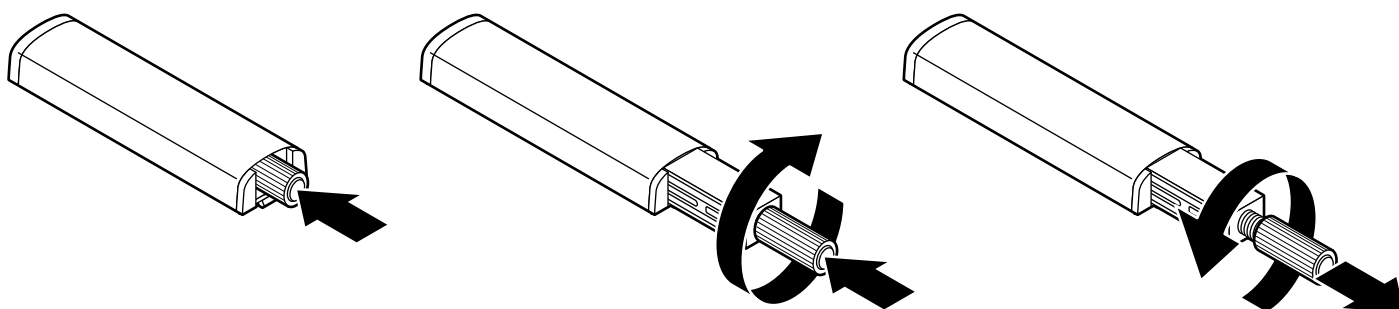
TÜRKÇE

Eğer menteşeler yerine oturmazsa, burada gösterildiği gibi ilgili menteşe üzerindeki arka cıvatayı saat yönünün tersine çevirin (bkz. yukarı). Ardından kapakları bir sonraki adımda gösterildiği gibi hizalayın.

Tür ausrichten | Régler la porte | Regolare l'anta | Adjusting the door | Nastavení dvířek
Regulacja drzwi | Nastavenie dvierok | Ajtó beállítása | Kapağı ayarlama



Öffnungsmechanismus einstellen | Réglage du mécanisme d'ouverture | Regolazione del meccanismo di apertura
Adjusting the opening mechanism | Nastavení otevíracího mechanismu | Regulacja mechanizmu otwierania
Nastavenie otváracieho mechanismu | A nyitómechanika beállítása | Açma mekanizmasını ayarlama



DEUTSCH

Drücken Sie zum Öffnen gegen die Tür/Schubladenfront. Der Stift des Öffnungsmechanismus springt hervor. Durch Drehen des Stiftes stellen Sie den Abstand der Front zum Korpus ein.

Achtung: Drehen Sie den Stift nicht zu weit im Uhrzeigersinn, da sonst der Öffnungsmechanismus nicht mehr einwandfrei funktioniert.

FRANÇAIS

Appuyez sur la porte/la façade du tiroir pour l'ouvrir. La tige du mécanisme d'ouverture ressort. En tournant la tige, vous pourrez ajuster l'écart entre le corps du meuble et la porte/la façade du tiroir.

Attention: ne tournez pas trop la tige dans le sens des aiguilles d'une montre, car le mécanisme d'ouverture risquerait de ne plus fonctionner correctement.

ITALIANO

Per aprire premere contro l'anta/la parte anteriore del cassetto. Il perno del meccanismo di apertura spunta verso l'esterno. Ruotando il perno è possibile impostare la distanza tra parte anteriore e corpo.

Attenzione: Non ruotare eccessivamente il perno in senso orario, altrimenti si compromette il funzionamento ineccepibile del meccanismo di apertura.

ENGLISH

To open, press against front of the door/drawer. The pin in the opening mechanism sticks out. By turning the pin you can adjust the distance between the body and the front of the unit.

Please note: Do not turn the pin too far clockwise, as the opening mechanism will then not work properly.

ČESKY

Pro otevření zatlačte na dvířka/přední frontu zásuvky. Kolík otevíracího mechanismu vyskočí. Otáčením kolíku lze nastavit odstup mezi korpusem a přední frontou.

Pozor: Neotáčejte kolíkem příliš daleko ve směru hodinových ručiček, protože otevírací mechanismus pak už nebude bez závady fungovat.

POLSKI

W celu otwarcia nacisnąć na drzwi/front szuflady. Trzpień mechanizmu otwierania wysuwa się. Obracając ten trzpień, można wyregulować odstęp między korpusem a frontem mebla.

Uwaga: Nie należy obracać trzpień zbyt daleko w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, gdyż mechanizm otwierania nie będzie wówczas działać prawidłowo.

SLOVENSKY

Pri otváraní zatlačte na dvierka/prednú časť zásuvky. Kolík na otváracom mechanizme sa vysunie. Otáčaním kolíka môžete nastaviť odstup medzi korpusom a prednou časťou.

Pozor: Neotáčajte kolíkom príliš ďaleko v smere pohybu hodinových ručičiek, pretože inak otvárací mechanizmus nebude fungovať bezproblémovo.

MAGYAR

A nyitáshoz nyomja meg az ajtó/fiók elejét. A nyitómechanika pecke előugrik. A pecek elforgatásával beállítható a bútortest és a frontoldal közötti távolság.

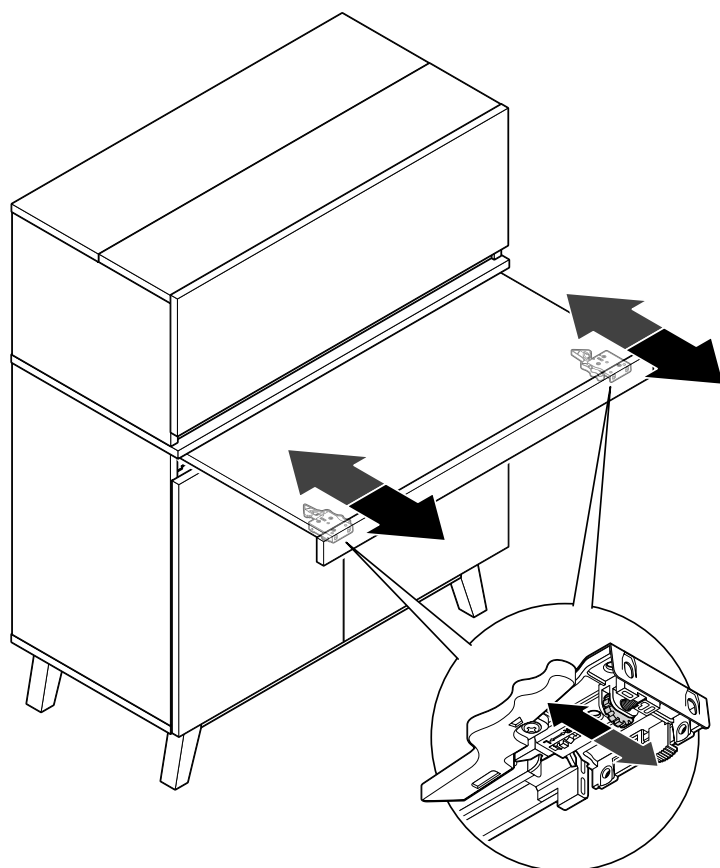
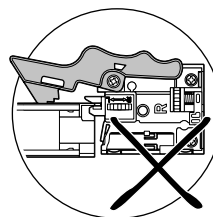
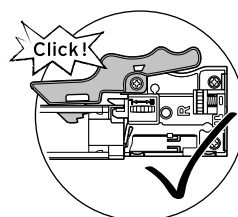
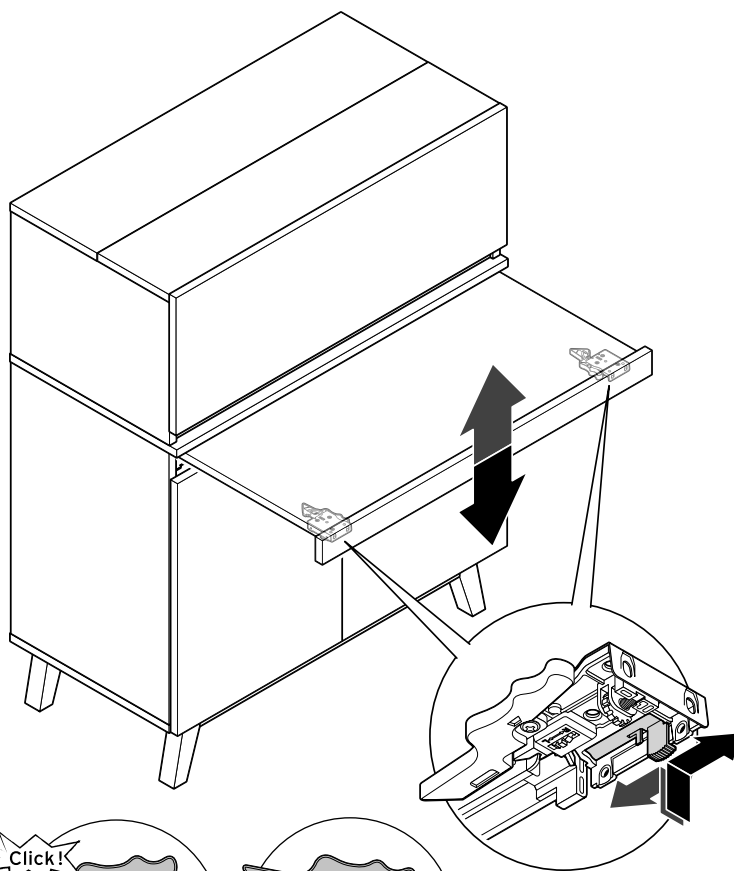
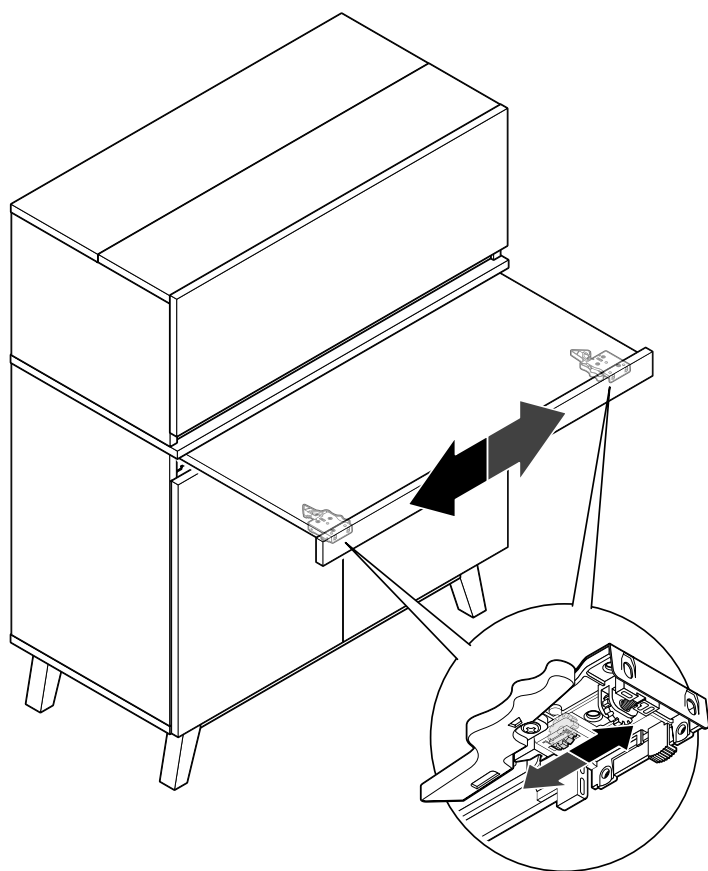
Vigyázat: A pecket ne forgassa el túlságosan az óramutató járásával megegyező irányba, különben a nyitómechanika nem fog kifogástalanul működni.

TÜRKÇE

Açmak için kapağın/çekmecenin ön kısmına bastırın. Açma mekanizmasının pimi öne çıkar. Pimi döndürmek suretiyle ön bölümün gövdeye olan mesafesini ayarlayabilirsiniz.

Dikkat: Pimi saat yönünde çok fazla döndürmeyin, aksi halde açma mekanizması artık sorunsuzca çalışmaz.

Schreibtischplatte ausrichten | Régler le plateau du secrétaire | Regolare la piastra della scrivania | Adjusting the desk panel | Nastavení stolní desky
Regulacja blatu biurka | Nastavenie stolovej dosky | Íróasztal lapjának beállítása | Çalışma masası plakasını ayarlama



DEUTSCH

Wenn sich die Tischplatte nicht ausrichten lässt, kontrollieren Sie, ob der rote Hebel auf beiden Seiten korrekt in der Aussparung an der Schiene sitzt. Drücken Sie ihn ggf. komplett hinein.

FRANÇAIS

Si vous n'arrivez pas à ajuster le plateau, assurez-vous que le levier rouge soit, des deux côtés, placé correctement dans l'évidement prévu dans le rail. Le cas échéant, appuyez dessus pour l'enfoncer complètement.

ITALIANO

Se non è possibile allineare la piastra controllare se la leva rossa è posizionata correttamente nell'incavo della guida su entrambi i lati. Se necessario, spingerla fino in fondo.

ENGLISH

If it is not possible to adjust the desk panel, check to see whether the red lever on each side is correctly positioned inside the recess on each of the rails. If necessary, push it in so that it is fully inserted.

ČESKY

Pokud nelze stůlovou desku vyrovnat, zkontrolujte, zda-li je červená páčka na obou stranách správně umístěna ve vybraní kolejničky. Příp. ji zcela zatlačte dovnitř.

POLSKI

Jeśli regulacja blatu stołu jest niemożliwa, należy sprawdzić czy czerwona dźwignia po obu stronach jest prawidłowo umieszczona w wycięciu szyny. Ewentualnie należy ją całkowicie wcisnąć w wycięcie.

SLOVENSKY

Ak sa stolová doska nedá vyrovnáť, skontrolujte, či je červená páčka na oboch stranách správne zapadnutá vo výreze koľajničky. Príp. ju úplne zatlačte dovnútra.

MAGYAR

Ha nem tudja kiigazítani az asztallapot, akkor ellenőrizze, hogy a piros kar mindkét oldalon megfelelően a sín mélyedésében helyezkedik-e el. Szükség esetén teljesen nyomja be.

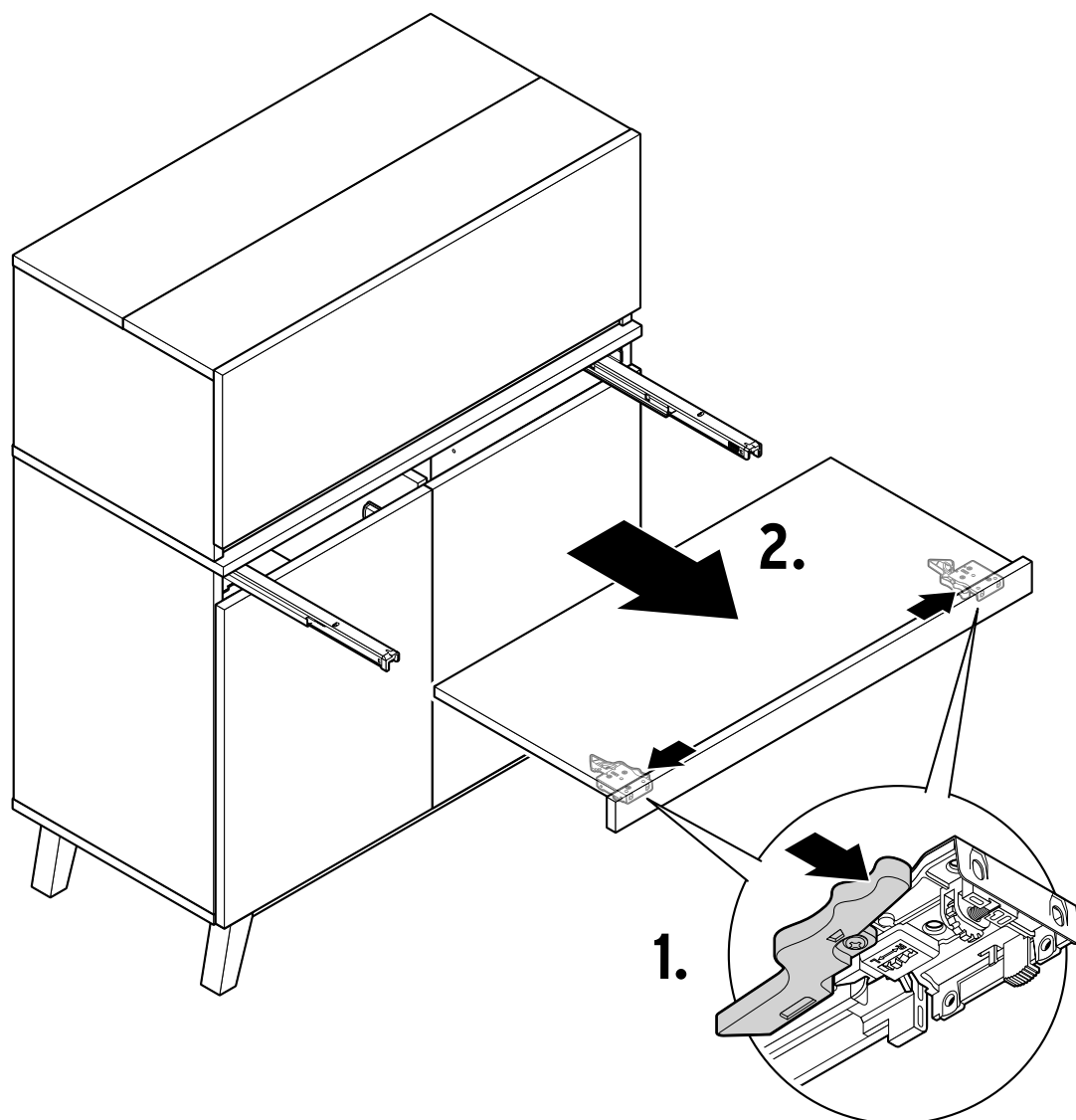
TÜRKÇE

Masa plakası ayarlanıyorsa kırmızı kolun her iki taraftaki rayın girintisinde doğru oturduğunu kontrol edin. Gerekirse tamamen içine itin.

Schreibtischplatte abnehmen | Retirer le plateau du secrétaire | Rimuovere la piastra della scrivania

Removing the desk panel | Sejmuti stolní desky | Zdejbowanie blatu biurka

Odobratie stolovej dosky | Íróasztal lapjának levétele | Çalışma masası plakasını çıkarma



DEUTSCH

Lösen Sie die Verriegelung durch Drücken der Hebel an den beiden vorderen Beschlägen und ziehen Sie die Schreibtischplatte gerade nach vorne von den Schienen ab.

FRANÇAIS

Débloquez le dispositif de verrouillage en appuyant sur les leviers situés à l'avant des deux ferrures et tirez le plateau du secrétaire vers l'avant pour le sortir des rails.

ITALIANO

Rilasciare il blocco premendo le leve sui due raccordi anteriori ed estrarre in avanti la piastra della scrivania dalle guide mantenendola dritta.

ENGLISH

Release the locking mechanism by pushing the levers on the two fittings at the front corners of the panel and keep the desk panel flat as you pull it towards you and off the rails.

ČESKY

Uvolněte blokování stisknutím páčky na obou předních kováních a vytáhněte stolní desku rovně dopředu.

POLSKI

Zwolnić blokady poprzez naciśnięcie dźwigni na obu przednich okuciach, pociągnąć blat biurka do siebie i zdjąć go z szyn.

SLOVENSKY

Uvoľnite blokovanie stlačením páčky na oboch predných kovaniach a vytiahnite stolovú dosku rovno dopredu z kolajničiek.

MAGYAR

Oldja ki a reteszeltést a kar megnyomásával mindkét elülső vasalaton, és egyenesen húzza le az íróasztal lapját a sínekről.

TÜRKÇE

İki ön bağlantı parçasındaki kollara basarak kilidi çözün ve masa plakasını raylardan düz bir şekilde ileri doğru çekip çıkarın.

Die folgenden Ersatzteile sind bestellbar | Les pièces de rechange suivantes peuvent être commandées

È possibile ordinare i seguenti pezzi di ricambio | The following replacement parts can be ordered

Následující náhradní díly lze objednat | Istnieje możliwość zamówienia następujących części produktu

Nasledovné náhradné dielce je možné objednať | A következő pótalkatrészeket lehet megrendelni

Aşağıdaki yedek parçalar sipariş edilebilir

1	5040040	A	5040062	S1	5040082
2	5040041	B	5040063	S2	5040083
3	5040042	C	5040064	S3	5040084
4	5040043	D	5040065	S4	5040085
5	5040044	E	5040066	S5	5040086
6	5040045	F	5040067	S6	5040087
7	5040046	G	5040068	S7	5040088
8	5040047	H	5040069	S8	5040089
9	5040048	I	5040070		
10	5040049	J	5040071		
11	5040050	K	5040072		
12	5040051	L	5040073		
13	5040052	M	5040074		
14	5040053	N	5040075		
15	5040054	O	5040076		
16	5040055	P	5040077		
17	5040056	Q	5040078		
18	5040057	R	5040079		
19	5040058	S	5040080		
20	5040059	T	5040081		
21	5040060				
22	5040061				

de Für Produktinformationen, Zubehör- und Ersatzteilbestellungen oder Fragen zur Serviceabwicklung wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice. Geben Sie hierfür die Artikelnummer und die Ersatzteil-Bestellnummer an.

Kundenservice

Deutschland

☎ 0800 300 01 11
(kostenfrei)

Montag - Sonntag
von 7.00 bis 22.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.de

Österreich

☎ 0800 400 235
(kostenfrei)

Montag - Sonntag
von 7.00 bis 22.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.at

Schweiz

☎ 0800 22 44 44
(kostenfrei)

Montag - Freitag
von 8.00 bis 20.00 Uhr
Samstag
von 8.00 bis 16.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.ch

fr Si vous souhaitez avoir des informations sur nos produits, commander des accessoires ou des pièces de rechange ou si vous avez des questions sur le service après-vente, veuillez vous adresser à notre service client en indiquant la référence de l'article et de la pièce de rechange.

Service client - Suisse

☎ 0800 22 44 44
(gratuit)

Du lundi au vendredi de 8 h à 20 h
Le samedi de 8 h à 16 h
Courriel: service@tchibo.ch

it Per informazioni sui prodotti, sugli ordini di accessori e pezzi di ricambio o domande sullo stato della pratica di assistenza, rivolgersi al servizio clienti Tchibo. Si prega di indicare il codice articolo e il numero d'ordinazione dei parti di ricambio con tutte le richieste.

Servizio clienti - Svizzera

☎ 0800 22 44 44
(gratuito)

Telefono solo in tedesco e francese
Da lunedì a venerdì
dalle 8:00 alle 20:00
Sabato dalle 8:00 alle 16:00
E-mail: service@tchibo.ch

en If you have any questions relating to product information, ordering accessories / replacement parts or servicing, please contact our customer care service at the following email address:
service@tchibo.de
Please indicate the product number and the order number for replacement parts for this purpose.

cs Pokud budete potřebovat informace o výrobku, chtít objednat příslušenství nebo náhradní díl, nebo budete mít nějaké dotazy k průběhu servisu, obraťte se prosím na náš zákaznický servis. Přitom vždy uvádějte číslo výrobku a objednávací čísla náhradních dílů.

Zákaznický servis

☎ 800 900 826
(zdarma)

pondělí - pátek 8.00 - 20.00 hod.
sobota 8.00 - 16.00 hod.
e-mail: service@tchibo.cz

pl Aby uzyskać dodatkowe informacje o produkcie, zamówić akcesoria i części produktu lub zapytać o nasz serwis gwarancyjny prosimy o kontakt z naszą Linią Obsługi Klienta. Prosimy o podanie numeru artykułu oraz numeru zamówienia pojedynczej części produktu.

Linia Obsługi Klienta

☎ 801 080 016
(z telefonów stacjonarnych
opłata jak za połączenia lokalne,
z telefonów komórkowych
wg taryfy danego operatora)

od poniedziałku do piątku
w godz. 8.00 - 20.00
w sobotę w godz. 8.00 - 16.00
e-mail: service@tchibo.pl

sk Pre informácie o výrobkoch, objednávkach príslušenstva a náhradných dielcov alebo otázky ohľadom servisu sa prosím obráťte na náš zákaznický servis. Pritom vždy uveďte číslo výrobku a objednávacie čísla náhradných dielcov.

Zákaznický servis

☎ 0800 212 313
(bezplatne)

V pondelok až piatok
od 8:00 do 20:00 hod.
V sobotu
od 8:00 do 16:00 hod.
E-mail: servis@tchibo.sk

hu Ha kérdése lenne a termékkel, tartozék vagy pótalkatrész megrendelésével vagy a szerviz lebonyolításával kapcsolatban, akkor forduljon ügyfélszolgálatunkhoz. Kérjük, tartsa készenlétben a termék cikkszámát és a pótalkatrész megrendelési számot.

Ügyfélszolgálat

☎ 06-80-021-375
(ingyenesen hívható)

Hétfő - péntek: 8:00 - 20:00
Szombat: 08:00 - 16:00
E-mail: ugyfelszolgalat@tchibo.hu

tr Ürün bilgileri, aksesuar ve yedek parça siparişleri veya servis süreci ile ilgili sorular için lütfen müşteri hizmetlerimize başvurun. Bunun için ürün numarasını belirtin ve yedek parça sipariş numarasını belirtin.

Teknik Destek Hattı

☎ 444 2 826
(ücretli)

Pazartesi - Pazar
09:00 - 19:00 saatleri arasında
E-posta: servis@tchibo.com.tr

Artikelnummer | Référence | Codice articolo | Product number

Číslo výrobku | Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası : 608 397